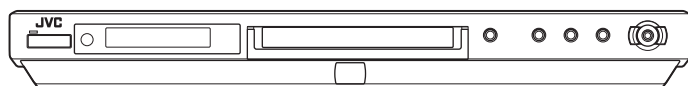


JVC

DVD видео проигрыватель

XV-N30BK/XV-N33SL/ XV-N35SL



Перед началом
эксплуатации

2

Предварительная
информация

3

Основные режимы работы

6

Дополнительные режимы
работы

11

Воспроизведение MP3
дисков

19

Изменение начальных
установок

21

Дополнительная
информация

26

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



GNT0024-008A
[EE]


Предупреждения и другая важная информация по технике безопасности

ВНИМАНИЕ

Во избежание возникновения пожара, опасности поражения электрическим током и т.д.:

1. Не отвинчивайте винты, не снимайте панели и корпус аппарата.
2. Не допускайте попадания на данный аппарат дождя и другой жидкости.

Внимание — Кнопка !

Полное выключение питания аппарата. Однако, в каком бы положении ни находилась кнопка  помните о том, что аппарат остается подключенным к сети до тех пор, пока его шнур питания не вынут из розетки. Питание можно выключать с помощью пульта дистанционного управления.

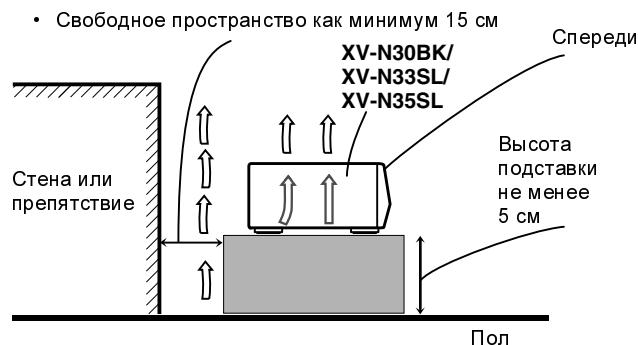
ВНИМАНИЕ

- Не загораживайте вентиляционные отверстия и прорези. (Если вентиляционные отверстия и прорези будут закрыты газетой или одеждой, например, то тепло может не выходить)).
- Не помещайте на аппарат никакие источники с открытым пламенем, такие как горящие свечи.
- Если разрядились батареи, четко следуйте местным правилам по утилизации батарей.
- Не подвергайте аппарат воздействию дождя, влаги, попаданию жидкостей внутрь или забрызгиванию и не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, такие как вазы.

Внимание: правильная вентиляция

Во избежание риска поражения электрическим током и опасности пожара и для защиты самого аппарата от повреждений, устанавливайте его следующим образом:

- Спереди: Не должно быть никаких препятствий - полностью открытое пространство
- Сбоку: свободное пространство как минимум на расстоянии 3 см от боковых панелей.
- Сверху: свободное пространство на расстоянии как минимум 5 см сверху.
- Сзад: свободное пространство на расстоянии как минимум 15 см от задней панели
- Снизу: не должно быть никаких препятствий, устанавливайте аппарат на ровную поверхность.



ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ДЛЯ ЛАЗЕРНЫХ ИЗДЕЛИЙ

1. ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 1
2. **ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ:** В случае, когда аппарат открыт, а защитная блокировка повреждена или вышла из строя, существует опасность воздействия видимого и невидимого лазерного излучения. Избегайте прямого воздействия лазерного луча.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку аппарата. Внутри аппарата нет таких деталей, которые могли бы быть заменены самим пользователем. В случае неисправности аппарата обращайтесь за помощью только к квалифицированному сервисному персоналу.
4. **ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ПАМЯТКА, РАСПОЛОЖЕННАЯ ВНУТРИ АППАРАТА**

CAUTION: Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	ADVARSEL: Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til strålingen.	VARNING: Synlig och osynlig laserstråling når den öppnas och spårren är urkopplad. Beträkta ej strålen.	VARO: Avtäckta ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteiden kohdistumista suoraan itseesi. (f)
--	---	--	--

Дополнительные принадлежности, входящие в комплект поставки

Проверьте, что в комплект поставки входят следующие дополнительные принадлежности. В случае, если чего-либо из ниже перечисленного не достаёт, обратитесь к своему дилеру.

- Аудио/видео шнур (желтый/белый/красный) (x1)
- Пульт дистанционного управления (x1)
- Батареи R6P(SUM-3)AA(15F) (x2)

О данном руководстве

- Индикация, отображающаяся в окне дисплея и в экранном меню (OSD) при описании процедур эксплуатации заключается в квадратные скобки [].
- Приведенные ниже пиктограммы обозначают типы дисков, для которых можно воспользоваться данной функцией или операцией;



Меры предосторожности

Шнур питания

- Покидая дом на длительное время, всегда вынимайте шнур питания из сетевой розетки. Если шнур питания подключен к сетевой розетке, аппарат всегда продолжает потреблять немного мощности (0,7 Вт).
- Вынимая шнур питания из сетевой розетки, всегда держите его за вилку, и никогда не тяните за шнур.
- Не дотрагивайтесь до шнура питания мокрыми руками!

Избегайте попадания на аппарат воды и пыли

- Не устанавливайте аппарат в местах с повышенной влажностью и в сильно запыленных местах.
- В случае попадания внутрь аппарата воды выключите питание, выньте шнур питания из сетевой розетки, а затем обратитесь к дилеру. Дальнейшая эксплуатация аппарата в таком состоянии может привести к возгоранию или стать причиной поражения электрическим током.

Не подвергайте аппарат воздействию высокой температуры

- Не оставляйте аппарат под прямыми лучами солнечного света, а также не устанавливайте его вблизи обогревательных устройств.

Установка аппарата

- Для установки аппарата выберите ровное сухое место, температура в котором поддерживается в диапазоне от 5°C до 35°C.
- Между аппаратом и телевизором должно быть достаточно свободного пространства.
- Не используйте данный проигрыватель в месте, подверженном вибрации.

Во избежание повреждения аппарата

- Внутри аппарата нет таких деталей, которые могли бы быть заменены самим пользователем. При возникновении неисправности выньте шнур питания из розетки и свяжитесь со своим дилером.
- Не вставляйте внутрь аппарата никаких металлических предметов.
- Не блокируйте вентиляционные отверстия, так как это может привести к повреждению аппарата.

Уход за корпусом

- Протирайте корпус аппарата мягкой тканью или специальной чистящей салфеткой, пропитанной химическим составом, при этом строго соблюдайте указанные на ней инструкции.
- Не используйте для чистки бензин, ацетон и другие органические растворители и дезинфицирующие жидкости, так как при этом корпус может деформироваться или с него может сойти краска.

Содержание

Дополнительные принадлежности, входящие в

комплект поставки	1
О данном руководстве	1
Меры предосторожности	1

Перед началом эксплуатации

О дисках	2
----------------	---

Предварительная информация

Подключение	3
Использование пульта дистанционного управления	5

Основные режимы работы

Включение/выключение аппарата	6
Начальная настройка	6
Основные режимы воспроизведения	7
Возобновление воспроизведения	8
Скорость воспроизведения	9
Поиск начала сцены или песни	10

Дополнительные режимы работы

Воспроизведение с определенного места	11
Изменение порядка воспроизведения	12
Повторное воспроизведение	14
Изменение языка, звучания и ракурса просмотра	15
Специальные эффекты звучания/изображения	16
Функции строки меню	17

Воспроизведение MP3 дисков

Режимы работы	19
---------------------	----

Изменение начальных установок

Выбор предпочтительных значений	21
Ограничение просмотра фильмов детьми	24

Дополнительная информация





Органы управления	26
Возможные неисправности	28
Технические характеристики	28
Приложение А: Список кодов стран для установки функции родительского контроля	29
Приложение В: Таблица языков и их сокращений	30
Приложение С: Таблица цифровых выходных сигналов	30
Приложение D: Словарь	31

Перед началом эксплуатации

О дисках

Типы воспроизводимых дисков

На данном проигрывателе можно воспроизводить диски со следующей маркировкой:

DVD VIDEO 	SVCD 	Видео компакт-диски Video CD 	Аудио компакт-диски 
--	---	---	--

Логотип DVD является торговым знаком.

На данном аппарате можно также воспроизводить следующие диски:

- DVD-R, DVD-RW и +RW, записанные в DVD VIDEO формате и окончательно обработанные
- CD-R и CD-RW диски, записанные в формате SVCD, видео CD или аудио CD и окончательно обработанные
- CD-R и CD-RW диски, записанные в формате MP3 в соответствии со стандартом ISO 9660 (более подробную информацию см. на стр. 19).

ПРИМЕЧАНИЕ

Если диск грязный, поцарапанный или погнутый, а также в зависимости от его характеристик и условий записи, аппарату может потребоваться достаточно много времени на считывание его содержания, или такой диск вообще нельзя будет воспроизвести.

На данном аппарате можно воспроизводить аудио сигналы, записанные в формате MIX-MODE CD, CD-G, CD-EXTRA и CD TEXT.

Региональный код DVD VIDEO диска

На данном аппарате можно воспроизводить DVD VIDEO диски, в региональном коде которых имеется цифра "2".

Примеры воспроизводимых DVD VIDEO дисков:



ПРИМЕЧАНИЕ

Региональный код аппарата указан на задней панели его корпуса.

Формат цветовой системы

Данный аппарат соответствует системе PAL, но на нем также можно воспроизводить диски, записанные в системе NTSC, в региональном коде которых имеется цифра "2". Заметим, что видео сигнал NTSC диска сначала преобразуется в сигнал PAL, а затем выводится на экран.

Диски, которые нельзя воспроизводить

На данном аппарате нельзя воспроизводить типы дисков, указанные ниже. При воспроизведении на данном проигрывателе этих дисков, может быть слышен сильный шум, из-за которого может произойти повреждение динамиков.

- DVD-RW диски, записанные в формате VR
- DVD-ROM, DVD-RAM, DVD AUDIO, CD-ROM, PHOTO CD, SACD

Кроме того, на данном аппарате нельзя воспроизводить:

- Диски, не прошедшие окончательную обработку.
- Диски необычной формы и диски с наклеенными на них наклейками. При воспроизведении таких дисков аппарат может быть поврежден.

Цифровые аудио форматы

Данный аппарат поддерживает воспроизведение следующих цифровых аудио форматов (описание каждого формата см. на стр. 31 в разделе "Словарь"):

Линейный PCM, многоканальный MPEG, Dolby Digital, DTS (Digital Theatre Systems)

ПРИМЕЧАНИЯ

- В зависимости от настройки [DIGITAL AUDIO OUTPUT] (цифровой аудио выход) данного аппарата, цифровые аудио сигналы могут не быть выведены так, как они записаны на диске. Более подробную информацию см. в разделе "DIGITAL AUDIO OUTPUT" (цифровой аудио выход) на стр. 23.
- Для оптимального воспроизведения DTS-кодированного DVD VIDEO или DTS-кодированного аудио CD диска подключите данный аппарат к усилителю со встроенным DTS декодером. Если аппарат подключается к усилителю без декодера DTS, звучание будет искажено.

Примечания относительно дисков

- Воспроизведение некоторых DVD VIDEO дисков начинается сразу же после их загрузки в аппарат.
- Плохое качество изображения может быть вызвано некачественной записью диска или его повреждением.
- При воспроизведении некоторых дисков нельзя воспользоваться отдельными функциями, описанными в данном руководстве.

Обращение с дисками и уход за ними

Если диск грязный, пыльный, поцарапанный или погнутый, то качество воспроизведения звучания и изображения ухудшается. При обращении с дисками соблюдайте соответствующие меры предосторожности.

Как держать диски

- Держа диск, не дотрагивайтесь до его поверхности.
- Не повреждайте лицевую сторону диска, не наклеивайте на ее поверхность этикетки и клейкую ленту.

Хранение

- Диски должны храниться в своих футлярах. Если диски лежат друг на друге без футляров, они могут легко повредиться.
- Не храните диски в местах, где на них могут попасть прямые солнечные лучи, или в местах с повышенной влажностью и температурой. Избегайте оставлять диски в автомобиле!

Уход за дисками

- Если на диске видны отпечатки пальцев или какая-либо другая грязь, протрите его мягкой сухой тканью, начиная от центра и двигаясь к краям. Если диск трудно очистить, протрите его тканью, смоченной в воде.



- Никогда не используйте для чистки диска чистящие средства, бензин, спирт и любые антистатические вещества.

Примечания относительно законов о защите авторских прав

Перед тем, как записать что-либо с DVD VIDEO, SVCD, видео CD, аудио CD и MP3 дисков пожалуйста, ознакомьтесь с законами о защите авторских прав, действующими в вашей стране. Запись материалов, на которые установлены авторские права, может быть незаконна.

В данном изделии поддерживается технология защиты авторских прав, соответствующая требованиям определенных патентов США и других прав на интеллектуальную собственность, принадлежащих корпорации Macrovision и другим владельцам авторских прав. На использование данной технологии защиты авторских прав должно иметься разрешение корпорации Macrovision, и она может применяться только для домашнего просмотра и просмотра в некоторых других ограниченных целях, если не получено какого-либо другого разрешения корпорации Macrovision. Демонтаж аппарата запрещен.

Предварительная информация

Подключение

Перед эксплуатацией данного аппарата его необходимо подключить к телевизору и/или усилителю.

Перед выполнением соединений

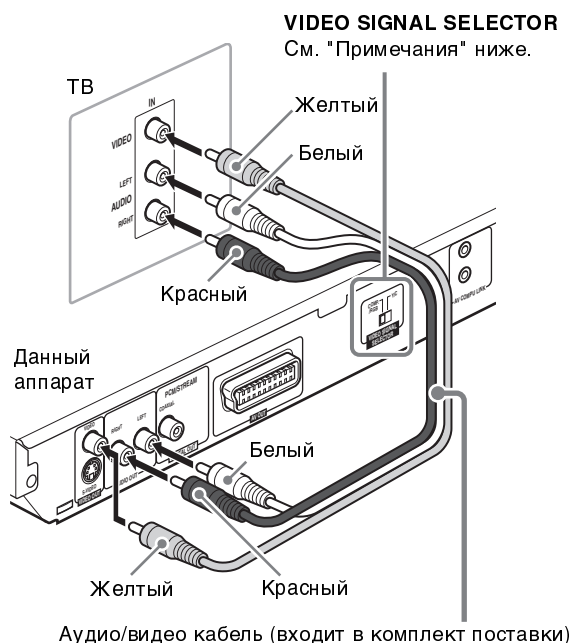
- Не подключайте шнур питания до тех пор, пока не будут выполнены полностью все соединения.
- Подключайте выход VIDEO OUT данного аппарата к видео входу телевизора напрямую. При подключении выхода VIDEO OUT данного аппарата к телевизору через видеомаягнитофон при воспроизведении дисков, защищенных от копирования, могут возникнуть проблемы с изображением на мониторе. Проблемы с изображением могут возникнуть также и при подключении данного аппарата к телевизору со встроенным видеомаягнитофоном.

- Далее в тексте слово "телевизор" может заменяться словом "монитор" или "проектор".
- Названия разъемов разных компонентов могут отличаться от названий, упоминающихся в данном руководстве.

Подключение к телевизору

В разделах А-С ниже описаны подключения данного аппарата только к телевизору, так, чтобы можно было слышать звуковой сигнал телевизора.

А Подключение к обычному телевизору

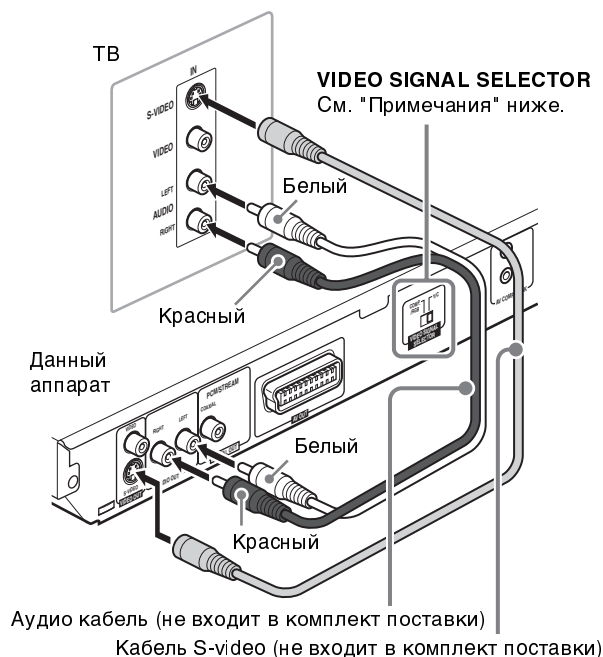


ПРИМЕЧАНИЯ

- При данном типе подключения установите VIDEO SIGNAL SELECTOR в положение "COMP./RGB."
- Не подключайте несколько устройств с использованием нескольких разъемов.
- Если на вашем телевизоре вместо стерео аудио входа имеется монофонический аудио вход, то вам следует использовать дополнительный аудио кабель, который преобразует стерео аудио выходной сигнал в монофонический.

В Подключение к телевизору с разъемом S-video

Если на вашем телевизоре имеется вход S-VIDEO, то для получения изображения лучшего качества в дополнение к VIDEO (стандартному) соединению, его следует соединить с выходом S-VIDEO данного аппарата, используя для этого S-video кабель.

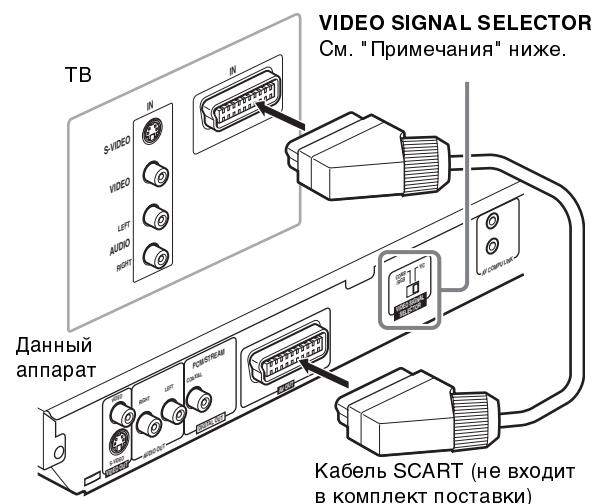


ПРИМЕЧАНИЯ

- При данном типе подключения установите VIDEO SIGNAL SELECTOR в положение "Y/C".
- Не подключайте несколько устройств с использованием нескольких разъемов.

С Подключение к телевизору с разъемом SCART

Воспользоваться данным аппаратом можно, просто подключив его к телевизору при помощи 21-штырькового кабеля SCART.



ПРИМЕЧАНИЯ

- При данном типе подключения установите VIDEO SIGNAL SELECTOR в соответствии с вашим телевизором. Более подробную информацию см. на стр. 5.
- Не подключайте несколько устройств с использованием нескольких разъемов.

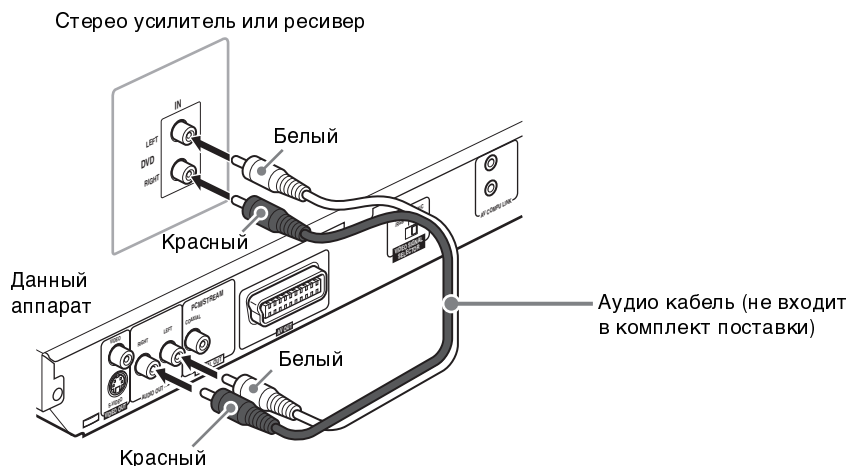
Подключение к дополнительному аудио оборудованию

Подключение к стерео аудио усилителю/ресиверу

Подключите выходы AUDIO OUT (LEFT/RIGHT) данного аппарата к любым линейно-уровневым входам (например, AUX, DVD, CD и т.д.) стерео аудио усилителя или ресивера.

ПРИМЕЧАНИЕ

Аудио сигнал, записанный на DTS-кодированном DVD VIDEO диске или DTS-кодированном аудио CD диске, не выходит из аналоговых (AUDIO OUT LEFT/RIGHT) разъемов данного аппарата.

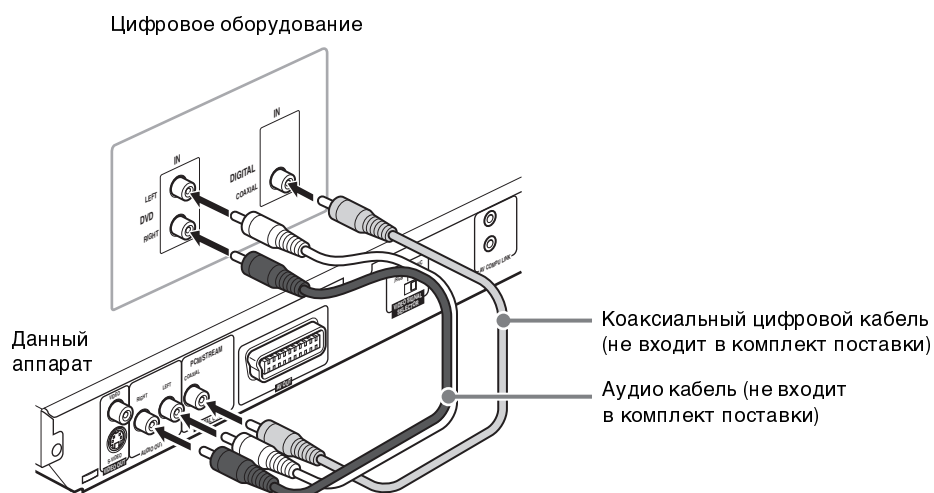


Подключение к цифровому аудио устройству

Подключив цифровой выход DIGITAL OUT (COAXIAL) данного аппарата к цифровому входу усилителя и т.д. с помощью дополнительного цифрового коаксиального кабеля, можно намного улучшить качество звучания аппарата. При этом цифровой аудио сигнал с диска будет передаваться напрямую. Подключив данный аппарат к декодеру Dolby Digital или DTS или к у усилителю со встроенным декодером при помощи дополнительного цифрового кабеля, вы сможете насладиться объемным звучанием высокого качества.

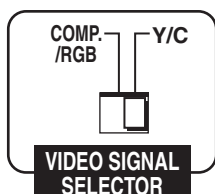
ПРИМЕЧАНИЯ

- Не рекомендуется использовать цифровые разъемы для копирования. Аудио сигналы (DVD VIDEO, SVCD, видео CD или аудио CD дисков) воспроизводимые на данном аппарате, записывайте через аналоговые разъемы.
- В зависимости от диска сигнал может не выходит из разъема DIGITAL OUT. В этом случае выполните аналоговое соединение.
- **Установите значение [DIGITAL AUDIO OUTPUT] (ЦИФРОВОЙ АУДИО ВЫХОД) в меню установки желаемых значений [AUDIO] в соответствии с подключенным аудио оборудованием. Если параметр [DIGITAL AUDIO OUTPUT] (ЦИФРОВОЙ АУДИО ВЫХОД) будет установлен неправильно, то из динамиков будет слышаться сильный шум, который в конечном итоге может их повредить. (см. стр. 23)**



Настройка VIDEO SIGNAL SELECTOR

При подключении данного аппарата к телевизору с разъемом SCART, установите VIDEO SIGNAL SELECTOR в соответствии с настройками вашего телевизора.



- Если телевизор поддерживает композитный видео сигнал, установите переключатель в положение "COMP./RGB."
- Если телевизор поддерживает Y/C сигнал, установите переключатель в положение Y/C, чтобы можно было получить лучшее качество изображения.
- Если телевизор поддерживает RGB сигнал, установите переключатель в положение "COMP./RGB."

Подключение шнура питания

После того, как все аудио/видео соединения были выполнены, вставьте шнур питания в сетевую розетку. Проверьте, что шнур вставлен плотно. Загорится красный индикатор режима ожидания STANDBY.



Внимание

- Вынимайте шнур питания из розетки:
 - Если аппарат не будет использоваться в течение длительного времени.
 - Перед очисткой аппарата.
 - Перед тем, как передвинуть аппарат.
- Нельзя:
 - Отсоединяя или подключая шнур питания, дотрагиваться до него мокрыми руками.
 - Отсоединяя шнур питания, тянуть за него, так как это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и другим несчастным случаям.



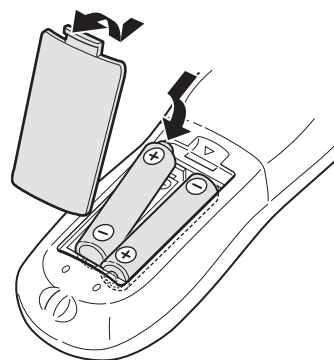
Предупреждение

- Не изгибайте и не скручивайте шнур питания, не ставьте на него тяжелые предметы, так как это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и другим несчастным случаям.
- Во избежание любых повреждений и несчастных случаев, которые могут произойти из-за использования несоответствующего шнура питания переменного тока, используйте только тот шнур, который входит в комплект поставки. Если шнур поврежден, обратитесь к своему дилеру и приобретите новый шнур.

Использование пульта дистанционного управления

Загрузка батарей

Откройте крышку отделения для батарей, поместите, соблюдая полярность ("+" и "-"), внутрь отделения две входящие в комплект поставки батареи R6P(SUM-3)/AA(15F). Закройте крышку.



При обычных условиях эксплуатации срок службы батарей составляет около шести месяцев. Если управление аппаратом с помощью пульта становится затруднено, батареи следует заменить.

Меры предосторожности при использовании батарей

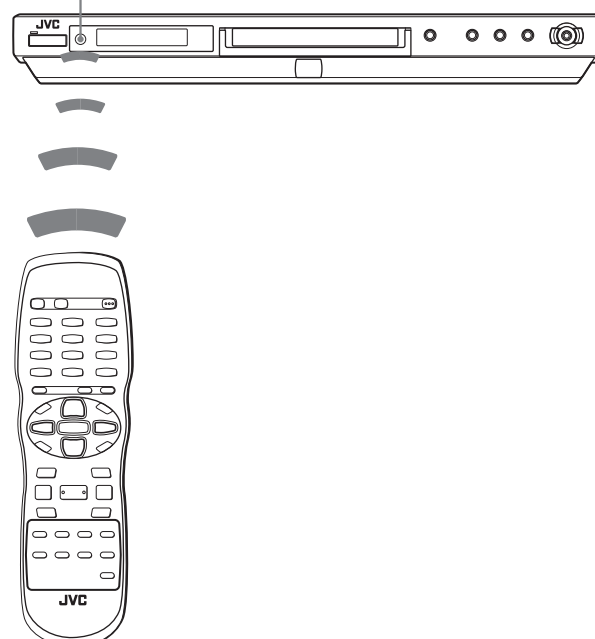
Для безопасного использования батарей следует соблюдать следующие меры предосторожности. При неправильной эксплуатации срок службы батарей может уменьшиться, они могут взорваться или произойти утечка электролита.

- Если пульт дистанционного управления не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батареи.
- Разрядившиеся батареи вынимайте из пульта дистанционного управления и утилизируйте их в соответствии с установленными правилами.
- Никогда не оставляйте разрядившиеся батареи на видном месте, не берите их с собой, не кладите их в остальной мусор и не бросайте в мусоросжигательную печь.
- Никогда не дотрагивайтесь до жидкости, вытекшей из батареи.
- Заменяя батареи, никогда не смешивайте новые и старые батареи и батареи различного типа.

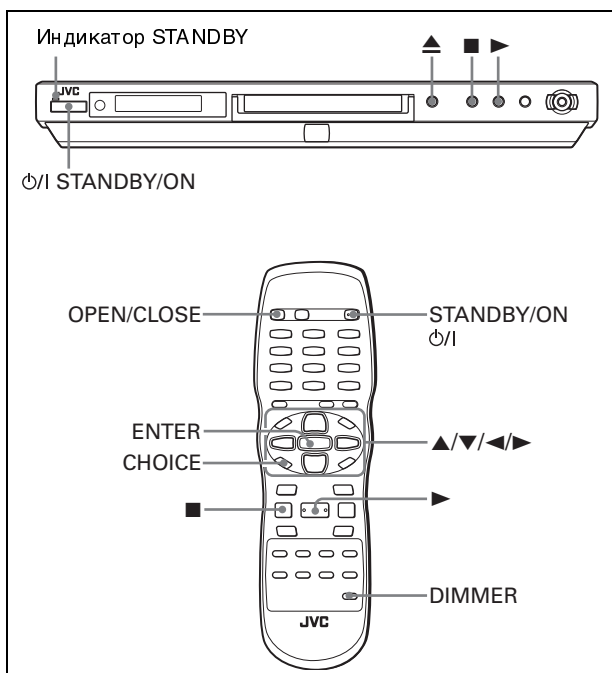
Сенсор приема дистанционных сигналов



Направьте пульт дистанционного управления на сенсор приема дистанционных сигналов на аппарате. Если пульт направлен на аппарат по диагонали, то это расстояние (примерно 5 метров) может быть меньше.

Сенсор приема дистанционных сигналов



Основные режимы работы



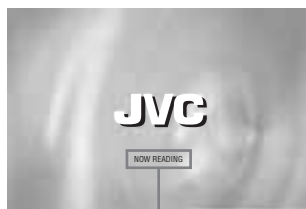
Индикация, предупреждающая о неправильной операции
При выполнении какой-либо неразрешенной операции, на телевизионном экране появляется индикация . В некоторых случаях операции могут быть не выполнены, даже если индикация  и не появилась. Заметим, что некоторые операции могут вообще не восприниматься данным аппаратом. Например, при воспроизведении некоторых дисков нельзя воспользоваться функциями быстрой перемотки вперед/назад или функцией замедленного воспроизведения.

Включение/выключение аппарата

Нажмите кнопку **STANDBY/ON**  на передней панели или кнопку **⏻ STANDBY/ON** на пульте дистанционного управления.

Индикатор **STANDBY** на передней панели, который в режиме ожидания горит красным, погаснет.

На телевизионном экране появится заставка, внизу которой появляется одно из следующих сообщений.



Строка отображения сообщений

- **NOW READING** (идет считывание) (Аппарат считывает информацию с диска).
- **REGION CODE ERROR!** (ошибка регионального кода) (Региональный код DVD VIDEO диска не соответствует региональному коду аппарата. Диск нельзя воспроизвести).
- **OPEN** (открыть)
- **CLOSE** (закрыть)
- **NO DISC** (нет диска)

ПРИМЕЧАНИЕ

При выключении аппарата, он не отключается полностью от сети до тех пор, пока не вынут шнур питания. Такое состояние аппарата называется режимом ожидания. В этом режиме аппарат потребляет очень небольшое количество энергии.

Начальная настройка

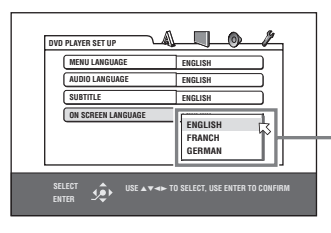
После приобретения аппарата, при первом его включении, на телевизионном экране появляется следующее сообщение.

EXECUTE DVD PLAYER SETUP? - BASIC PICTURE/AUDIO
SETTING
YES - PRESS ENTER NO - CANCEL

Выполнив описанную ниже процедуру, прежде чем начать эксплуатацию аппарата, можно настроить язык экранного меню, тип монитора телевизора и цифровой выход.

1 Нажмите ENTER.

На экране появится первая страница меню настройки проигрывателя DVD PLAYER SET UP, в котором уже будет открыто выпадающее меню настройки языка [ON SCREEN LANGUAGE].



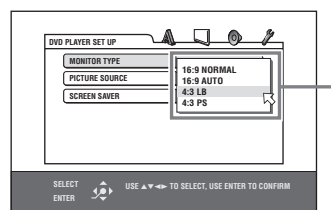
Опции меню ON SCREEN LANGUAGE

2 Нажмите кнопку и выберите нужный язык.

Здесь можно выбрать один из трех языков (ENGLISH, FRENCH и GERMAN), на котором будут отображаться сообщения экранного меню.

3 Нажмите ENTER.

На экране появится вторая страница, в которой уже будет открыто выпадающее меню выбора типа монитора [MONITOR TYPE].



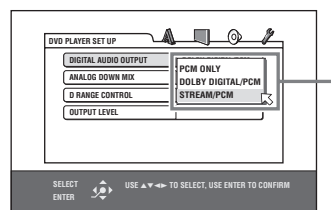
Опции меню MONITOR TYPE

4 Нажмите кнопку и выберите нужный тип монитора.

Для обычного телевизора выберите [4:3 LB] или [4:3 PS]. Для широкоэкранного телевизора выберите [16:9 NORMAL] или [16:9 AUTO] (см. стр. 22).

5 Нажмите ENTER.

На экране появится третья страница, в которой уже будет открыто выпадающее меню настройки цифрового аудио выхода [DIGITAL AUDIO OUTPUT].



Опции меню DIGITAL AUDIO OUTPUT

6 Нажмите кнопку ▲/▼ и выберите нужный тип выходного цифрового сигнала.

Установите этот параметр соответствующим образом при подключении данного аппарата к внешнему декодеру объемного звучания или цифро/аналоговому преобразователю. (Если аппарат к такому устройству не подключается, этот параметр настраивать не нужно).

- При подключении к декодеру Dolby Digital выберите [DOLBY DIGITAL/PCM].
- При подключении к декодеру DTS или многоканальному декодеру MPEG, выберите [STREAM/PCM].
- При подключении к другому цифровому устройству, выберите [PCM ONLY].

7 Нажмите ENTER.

На экране вновь появится исходная заставка.

Как вызвать меню настройки DVD PLAYER SET UP позднее

Нажмите кнопку CHOICE и удерживайте ее нажатой до появления на экране меню DVD PLAYER SET UP.

Как изменить яркость окна дисплея

Нажмите DIMMER.

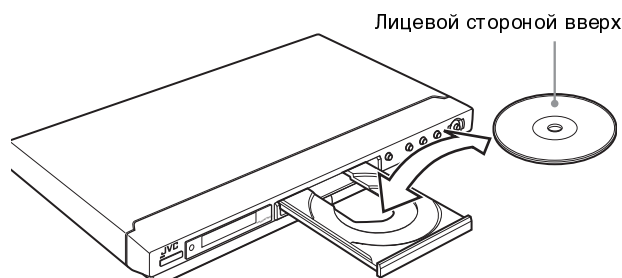
Можно выбрать один из трех уровней яркости окна дисплея.

Основные режимы воспроизведения



1 Для того, чтобы открыть держатель дисков, нажмите кнопку ▲.

2 Положите диск на держатель дисков.



Загружая 8-см диск, кладите его во внутреннее углубление.

3 Нажмите ►.

Воспроизведение диска начнется сначала.

Если на телевизионном экране отображается меню

При загрузке DVD VIDEO, SVCD или видео CD диска на телевизионном экране сначала может появиться меню этого диска. В данном меню можно выбрать нужную главу или фрагмент для воспроизведения.

Для DVD VIDEO диска

- 1 Нажмите ▲/▼/◀/▶ и выберите нужный параметр.
- 2 Нажмите ENTER.

Воспроизведение начнется с выбранного параметра.

Для SVCD/видео CD диска

Для выбора нужного параметра нажмите соответствующую цифровую кнопку.

Воспроизведение начнется с выбранного параметра.

ПРИМЕЧАНИЯ

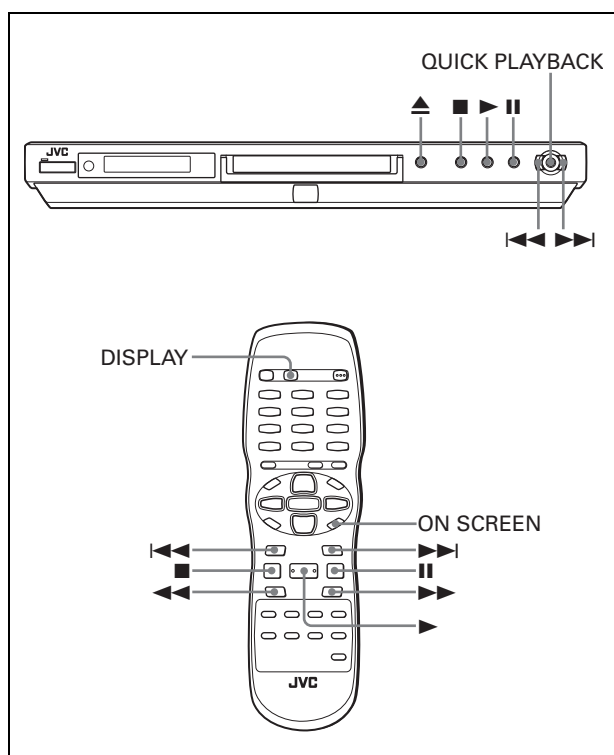
- Не загружайте диски, которые нельзя воспроизводить на данном аппарате (см. стр. 2).
- Кладя диск на держатель дисков, проверьте, что он расположен точно в углублении. В противном случае при закрытии держателя диск может быть поврежден и его будет трудно вынуть из аппарата.

О функции PBC (управляемое воспроизведение)

Некоторые SVCD/видео CD диски поддерживают функцию PBC.

Функция PBC позволяет управлять диском с помощью записанного на нем меню, а также воспроизводить на экране неподвижные изображения с очень высоким разрешением, в четыре раза превышающем разрешение подвижных изображений.

- Для воспроизведения PBC-совместимого SVCD/видео CD диска без включения функции PBC, для начала воспроизведения вместо кнопки ► нажмите соответствующую цифровую кнопку.
- Для того, чтобы снова включить функцию PBC,
 - 1) нажмите TOP MENU или MENU, или
 - 2) нажмите для остановки воспроизведения кнопку ■, а затем кнопку ►.

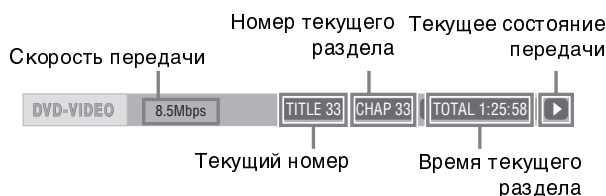


Проверка состояния воспроизведения

На телевизионном экране можно посмотреть номер текущего выбранного параметра (номер главы/раздела для DVD VIDEO диска или номер фрагмента для SVCD/видео CD/аудио CD диска), информацию о времени (продолжительность фрагмента или раздела во время остановки, время, прошедшее с начала воспроизведения фрагмента или раздела во время воспроизведения) и режим воспроизведения (остановка, воспроизведение, пауза и т.д.).

Нажмите ON SCREEN.

Пример: для DVD VIDEO диска



Заметим, что при повторном нажатии кнопки ON SCREEN на экран под строкой состояния выводится строка меню, которая открывает доступ к различным функциям. Более подробная информация об этой строке меню см. на стр. 17.

Для отключения отображения строки состояния

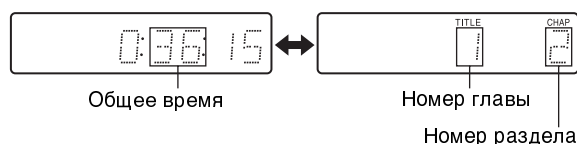
Повторно нажимайте ON SCREEN до исчезновения этой строки с экрана.

Изменение индикации окна дисплея

Нажмите DISPLAY.

Пример: для DVD VIDEO диска

При каждом нажатии кнопки DISPLAY на экране появляется поочередно общее время и номер главы/раздела.



Для полной остановки воспроизведения

Нажмите ■.

Совет

При нажатии кнопки ▲ во время воспроизведения, воспроизведение останавливается и открывается держатель дисков.

Для временной остановки воспроизведения

Нажмите II.

Для возобновления воспроизведения нажмите ►. (См. обозначения ниже.)

Об экранных пиктограммах

Во время воспроизведения DVD диска поверх изображения могут появляться следующие пиктограммы. Это происходит в следующих случаях:

- : Отображается в начале сцены, записанной с разных ракурсов (см. стр. 15).
- : Отображается в начале сцены, записанной на нескольких языках (см. стр. 15).
- : Отображается в начале сцены, для которой имеются субтитры, записанные на разных языках (см. стр. 15).

Возобновление воспроизведения



В данном аппарате имеется функция сохранения в памяти того места, на котором воспроизведение было прервано, и при последующем включении аппарата воспроизведение может начаться именно с этого места.

Существует три режима возобновления воспроизведения: ON, OFF и DISC RESUME. При покупке аппарата режим возобновления воспроизведения обычно установлен на значение ON.

- Желаемый режим можно выбрать с помощью меню настройки предпочтительных значений (см. стр. 23).

Если режим возобновления воспроизведения установлен на значение "ON"

При нажатии кнопки ■ воспроизведение обычно останавливается, и место, на котором оно было остановлено, сохраняется в памяти аппарата. На телевизионном экране отображается индикация [RESUME STOP], а в окне дисплея загорается индикатор [RESUME]. Место остановки воспроизведения не стирается из памяти при выключении аппарата.

Для включения аппарата после настройки функции возобновления воспроизведения просто нажмите кнопку ►. Аппарат включится, и воспроизведение начнется с того места, на котором оно было прервано. При включении аппарата нажатием кнопки STANDBY/ON, а затем кнопки ►, воспроизведение начинается с начала диска.

Если режим возобновления воспроизведения установлен на значение "DISC RESUME"

При нажатии кнопки ■ воспроизведение обычно останавливается, и место, на котором оно было остановлено, сохраняется в памяти аппарата. На телевизионном экране отображается индикация [RESUME STOP], а в окне дисплея загорается индикатор [RESUME].

Место остановки воспроизведения не стирается из памяти ни при выключении аппарата и ни при открытии держателя диска.

Совет

В памяти аппарата сохраняется место остановки воспроизведения тридцати последних воспроизведенных дисков. При сохранении нового места остановки воспроизведения для нового диска место остановки первого диска удаляется из памяти.

Для очистки памяти

Нажмите кнопку ■ во время остановки диска.

Для возобновления воспроизведения

Если режим возобновления воспроизведения установлен на значение "ON"

Когда диск, воспроизведение которого остановлено, все еще находится в держателе дисков, нажмите ►.

Воспроизведение начнется с того места, на котором оно было остановлено. На телевизионном экране отображается индикация [RESUME PLAY].

Для воспроизведения с начала

Перед тем как нажать кнопку ► для начала воспроизведения, нажмите кнопку ■.

Если режим возобновления воспроизведения установлен на значение "DISC RESUME"

1 Нажмите ▲, чтобы вставить диск, для которого в памяти аппарата сохранено место его остановки.

На телевизионном экране появится индикация [RESUME STOP].

2 Нажмите ►.

На телевизионном экране отображается индикация [RESUME PLAY], и воспроизведение начинается с того места, на котором оно было прервано.

Для воспроизведения с начала

Загрузив диск, перед тем как нажать кнопку ► для начала воспроизведения, нажмите кнопку ■.

ПРИМЕЧАНИЯ

- При изменении режима возобновления воспроизведения [RESUME] с режима [DISC RESUME] на [OFF] или [ON], нельзя воспользоваться функцией возобновления воспроизведения того диска, место остановки воспроизведения которого сохранено в памяти аппарата. Однако, изменив опять режим возобновления воспроизведения [RESUME] на [DISC RESUME], можно снова возобновить воспроизведение этого диска с места, сохраненного в памяти.
- При остановке воспроизведения диска, для которого место остановки воспроизведения уже было сохранено в памяти, в памяти сохраняется новое место остановки воспроизведения.
- При воспроизведении двухсторонних DVD VIDEO дисков, аппарат воспринимает каждую сторону как разный диск. Таким образом, для возобновления воспроизведения такого диска, необходимо загрузить его соответствующей стороной вниз.
- При сохранении в памяти аппарата места остановки диска, там также сохраняется и настройки аудио звучания, субтитров и ракурса просмотра.
- Иногда воспроизведение может начаться не точно с того места, на котором оно было прервано. При воспроизведении SVCD/видео CD диска с функцией PBC, воспроизведение может начаться несколько раньше или позже действительного места его остановки.

Скорость воспроизведения

Быстрое (x1,5) воспроизведение со звуком



Во время воспроизведения нажмите кнопку QUICK PLAYBACK на аппарате.

Над кнопкой QUICK PLAYBACK загорится индикатор, и диск будет воспроизведен со скоростью, в 1,5 раза превышающей скорость обычного воспроизведения. Звук при этом не приглушается, а субтитры не пропадают с экрана.

Для возврата в обычный режим воспроизведения

Снова нажмите кнопку QUICK PLAYBACK. Индикатор над этой кнопкой погаснет.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Чтобы воспользоваться функцией быстрого воспроизведения x1.5 можно также один раз нажать кнопку ►► (См. следующий раздел).
- В режиме быстрого воспроизведения x1.5 цифровой аудио сигнал выходит в стерео формате линейный PCM. Заметим, что аудио сигнал DTS-кодированного DVD VIDEO диска не выходит вообще.
- В зависимости от диска, звучание в режиме быстрого воспроизведения x1.5 может быть не сбалансировано или качество звучание может быть изменено.

Для быстрого воспроизведения вперед или назад во время просмотра



Во время воспроизведения нажмите кнопку ►► или ◀◀ на пульте дистанционного управления.

Можно выбрать воспроизведение со скоростью в 1,5, в 5, 20 или 60 раз большей, чем скорость обычного воспроизведения. Для возврата в обычный режим воспроизведения нажмите кнопку ►.

Во время воспроизведения нажмите и удерживайте нажатой кнопку ►►► или ◀◀◀.

Воспроизведение вперед или назад идет со скоростью в 5 раз выше обычной.

ПРИМЕЧАНИЕ

Во время быстрого воспроизведения звук приглушается во всех случаях, за исключением случая воспроизведения аудио CD и воспроизведения DVD VIDEO диска или видео CD диска со скоростью в 1,5 раза выше обычной.

Воспроизведение неподвижного изображения по кадрам



Во время воспроизведения нажмите II.

При каждом нажатии кнопки II, неподвижное изображение переключается на следующий кадр. Для возврата в обычный режим воспроизведения нажмите кнопку ►.

Для замедленного воспроизведения



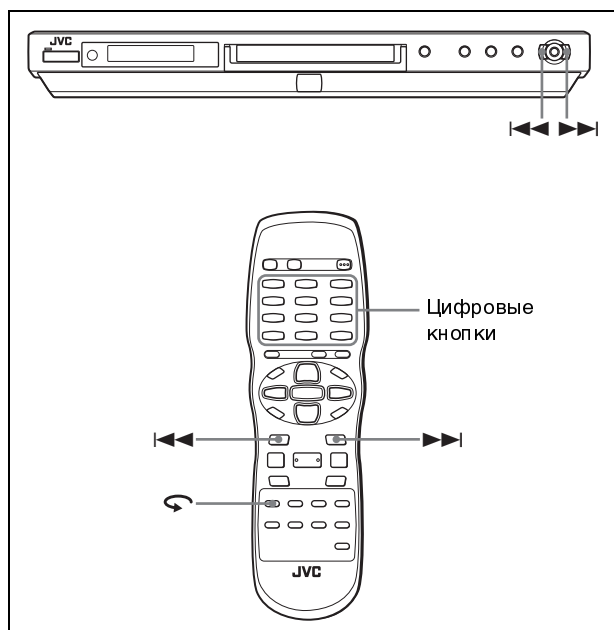
Можно выбрать скорость воспроизведения 1/32, 1/16, 1/4 и 1/2 от обычной скорости.

Во время воспроизведения нажмите кнопку II, а затем кнопку ►► (для замедленного воспроизведения вперед) или кнопку ◀◀ (для замедленного воспроизведения назад, только для DVD VIDEO диска).

Для возврата в обычный режим воспроизведения нажмите кнопку ►.


ПРИМЕЧАНИЯ

- Замедленное воспроизведение идет без звука.
- Функцией замедленного воспроизведения в обратном направлении нельзя воспользоваться для SVCD дисков и видео CD дисков.



Для повторного воспроизведения предыдущей сцены (нажатием одной кнопки)

DVD VIDEO

Во время воспроизведения DVD VIDEO диска, нажмите кнопку .

Воспроизведение начинается на 10 секунд раньше текущего положения.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Данной функцией можно воспользоваться только внутри одной главы (при этом, для разных разделов).
- На некоторых DVD VIDEO дисках данной функцией воспользоваться нельзя.

Поиск начала сцены или песни

DVD VIDEO Super VCD Video CD Audio CD

Для DVD VIDEO диска: во время воспроизведения можно пропустить раздел или главу в зависимости от конфигурации диска.

Для SVCD/видео CD диска: во время воспроизведения без функции PBC можно пропустить фрагмент.

Для аудио CD диска: во время воспроизведения и в режиме остановки можно пропустить фрагмент.

Для перехода вперед нажмите .

Для перехода назад нажмите .

Использование цифровых кнопок

Для DVD VIDEO/аудио CD диска: во время воспроизведения или в режиме остановки

Для SVCD/видео CD диска: во время воспроизведения без функции PBC или в режиме остановки

Для указания номера нажмите соответствующие цифровые кнопки.

Для выбора 5: нажмите 5.

Для выбора 23: нажмите +10, +10, затем 3.

Для выбора 40: нажмите +10, +10, +10, затем 10.

Воспроизведение начинается с начала выбранного параметра.

ПРИМЕЧАНИЯ

- В зависимости от типа диска и режима аппарата, можно выбрать следующий параметр для воспроизведения:

Режим аппарата	Тип диска	Что означает
Остановка	DVD VIDEO	Глава
	SVCD/видео CD/аудио CD	Фрагмент
Воспроизведение	DVD VIDEO	Раздел
	SVCD/видео CD/аудио CD	Фрагмент

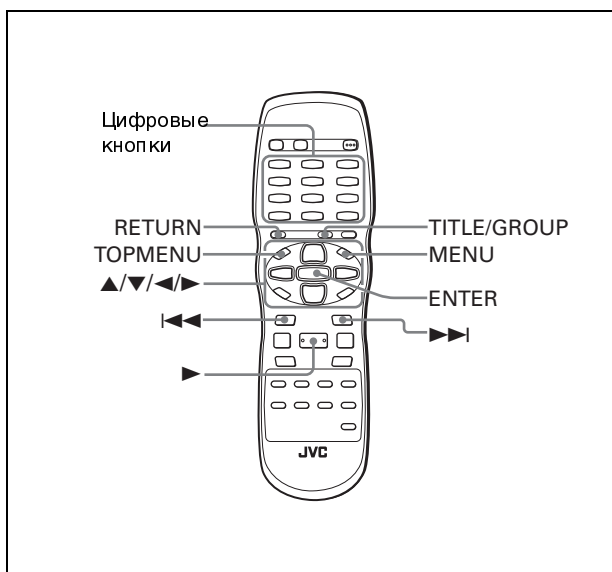
- Если на телевизионном экране во время воспроизведения DVD VIDEO диска, появилось меню, то для выбора параметров этого меню можно использовать цифровые кнопки.

О функции защиты экрана

В случае если на телевизионном экране в течение длительного времени будет находиться неподвижное изображение, экран может выгореть. Во избежание этого, если статическое изображение, например, экранное меню или строка, остается на экране более 5 минут, в аппарате автоматически включается функция защиты экрана. Если функция защиты экрана включена, телевизионный экран становится темнее.

Для отмены функции защиты экрана достаточно нажать любую кнопку.

Дополнительные режимы работы



Воспроизведение с определенного места

Поиск желаемой сцены из меню DVD



На DVD VIDEO дисках обычно записаны собственные меню, которые отражают содержание этих дисков. В таких меню приведены такие разнообразные параметры, как названия фильмов, названия песен, информация об исполнителях, которые отображаются на телевизионном экране. С помощью DVD меню можно также найти желаемую сцену.

1 Загрузив DVD VIDEO диск, нажмите кнопку TOP MENU или MENU.

На телевизионном экране появится меню.

2 Нажмите ▲/▼/◀/▶ и выберите нужный параметр, затем нажмите ENTER.

Начнется воспроизведение выбранного параметра.

Советы

- На некоторых DVD VIDEO дисках может быть записано дополнительное меню, появляющееся на экране при нажатии кнопки MENU.
- Описание меню DVD VIDEO диска см. в прилагаемых к нему инструкциях.
- В некоторых дисках параметры можно выбирать путем ввода соответствующего номера с помощью цифровых кнопок, что может привести к автоматическому началу воспроизведения.

ПРИМЕЧАНИЕ

Кнопка MENU не функционирует в режиме остановки.

Поиск нужной сцены из меню SVCD/видео CD диска с функцией PBC



Некоторые SVCD/видео CD диски поддерживают функцию PBC. PBC является аббревиатурой "Управление воспроизведением". Некоторые SVCD/видео CD диски записанные с функцией PBC имеют свое собственное меню, такое как список песен диска. Вы можете найти определенную сцену с помощью меню PBC.

1 В режиме остановки нажмите ► или TOP MENU.

На телевизионном экране появится меню диска.

2 Для выбора нужного параметра нажмите соответствующие цифровые кнопки.

Для выбора 5: нажмите 5.

Для выбора 23: нажмите +10, +10, затем 3.

Для выбора 40: нажмите +10, +10, +10, затем 10.

Воспроизведение начинается с начала выбранного параметра. Для возврата в меню, нажмите RETURN.

Совет

Если на экране появилась индикация [NEXT] (следующий) или [PREVIOUS] (предыдущий), то нажав кнопку ►►, можно перейти к следующей странице меню, а нажав кнопку ◀◀ - к предыдущей.

Задание нужной главы



1 Во время воспроизведения нажмите TITLE/GROUP.

В окне дисплея появится индикация [--].

2 Для указания главы для воспроизведения нажмите соответствующие цифровые кнопки.

Для выбора 5: нажмите 5.

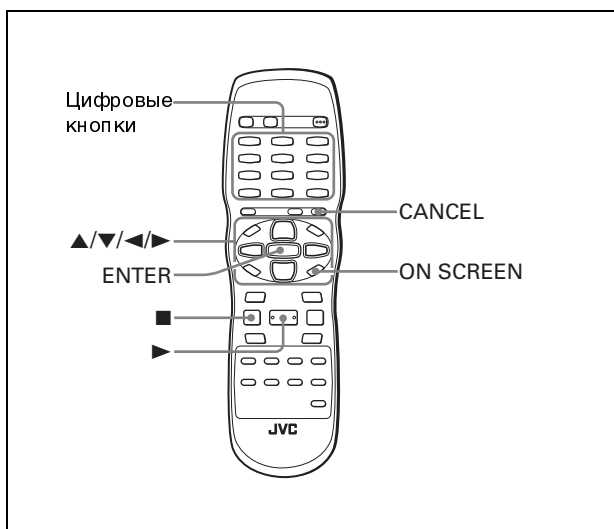
Для выбора 23: нажмите +10, +10, затем 3.

Для выбора 40: нажмите +10, +10, +10, затем 10.

Воспроизведение начинается с начала выбранной главы.

ПРИМЕЧАНИЕ

В некоторых DVD VIDEO дисках данной функцией воспользоваться нельзя.



Поиск нужного места текущей главы или фрагмента (поиск по времени)



Для воспроизведения диска с желаемого места можно задать время, прошедшее с начала текущей главы (для DVD VIDEO диска) или диска (для SVCD/видео CD/аудио CD диска).

Для DVD VIDEO/аудио CD диска: во время воспроизведения или в режиме остановки.

Для SVCD/видео CD диска: в любом режиме, кроме воспроизведения диска SVCD/видео CD с функцией PBC.

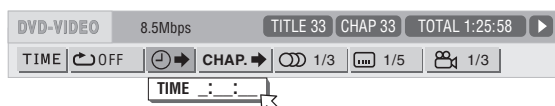
1 Нажмите два раза кнопку ON SCREEN.

На телевизионном экране появится строка меню.

2 Нажмите кнопку ◀/▶ чтобы подвести курсор к ⏮/⏭, а затем нажмите ENTER.

Появится выпадающее меню, в котором можно ввести время.

Пример меню для DVD VIDEO диска



Пример меню для аудио CD диска



3 Для ввода нужного значения времени воспользуйтесь цифровыми кнопками (от 0 до 9).

Заданное время отображается в выпадающем меню.

Пример (для DVD VIDEO диска)

Для начала воспроизведения с 2 (ч):34(мин):00(с)
Нажмите 2,3, затем 4.

TIME 2:34:__

Пример (для SVCD/видео CD/аудио CD диска)

Для начала воспроизведения с 23 (мин):40(с)
Нажмите 2,3, затем 4.

TIME 23:4_

Вам не нужно нажимать "0", чтобы войти в нулевые младшие цифры (для двух последних цифр на примере выше).

Для исправления ошибки

Повторно нажимайте ◀ для возврата к неправильно введенной цифре, а затем введите новое значение.

4 Нажмите ENTER.

Воспроизведение начнется с заданного времени.

Для отмены строки меню

Нажмите ON SCREEN.

Совет

В данной функции кнопки "+10" и "-10" не используются.

ПРИМЕЧАНИЯ

- На некоторых DVD VIDEO дисках информация о времени не записана, поэтому при воспроизведении таких дисков функцией поиска по времени нельзя воспользоваться.
- Функцией поиска по времени нельзя воспользоваться в режиме программированного воспроизведения.

Изменение порядка воспроизведения

Для воспроизведения в определенном порядке (программированное воспроизведение)



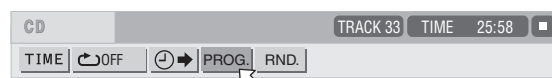
Запрограммировав фрагменты, можно воспроизводить до 99 фрагментов в любом порядке. Один и тот же фрагмент можно запрограммировать несколько раз.

1 В режиме остановки нажмите два раза кнопку ON SCREEN.

На телевизионном экране появится строка меню.

2 Нажмите ◀/▶ чтобы подвести курсор к ⏮/⏭ к PROG.

Пример строки меню для аудио CD диска



3 Нажмите ENTER.

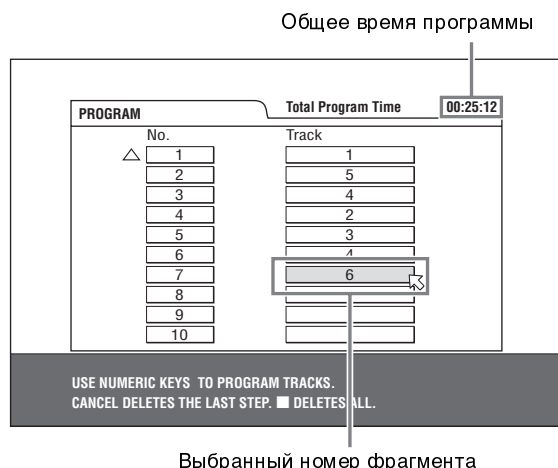
Появится таблица составления программы.
В окне дисплея загорится индикатор PROG.

4 Для задания желаемого порядка воспроизведения фрагментов нажмите соответствующие кнопки.

Для выбора 5: нажмите 5.

Для выбора 23: нажмите +10, +10, затем 3.

Для выбора 40: нажмите +10, +10, +10, затем 10.



Выбранный номер фрагмента

Для исправления программы

Нажмите ▲/▼, чтобы подвести курсор к фрагменту, который хотите изменить, а затем нажмите CANCEL. Фрагмент будет удален, а последующим фрагментам будет присвоены меньшие номера. При нажатии кнопки ■ удаляются все запрограммированные фрагменты.

5 Нажмите ► для начала воспроизведения.

При воспроизведении аудио CD диска таблица с программой остается на телевизионном экране во время запрограммированного воспроизведения. (При нажатии кнопки ON SCREEN на экране появляется строка состояния).

После окончания воспроизведения всех запрограммированных фрагментов, аппарат останавливается, и на экране снова появляется таблица с программой.

Заметим, что программа остается в памяти.

- Во время запрограммированного воспроизведения изменять содержания программы нельзя.

Для просмотра содержания программы

Во время воспроизведения нажмите ■. Воспроизведение остановится, и на экране появится таблица с программой.

При воспроизведении аудио CD диска, когда таблица с программой не отображена на экране, для ее вызова следует выполнить пункты 1-3.

Во время воспроизведения SVCD/видео CD диска, содержание программы можно посмотреть в строке меню.

Для остановки запрограммированного воспроизведения

Нажмите ■.

Для удаления программы

Во время остановки или во время отображения таблицы с программой на экране нажмите ■.

Для выхода из режима программирования

Удалив программу, нажмите ON SCREEN.

ПРИМЕЧАНИЕ

Программа также удаляется при открытии держателя диска или выключении аппарата.

Для воспроизведения в случайном порядке (выборочное воспроизведение)

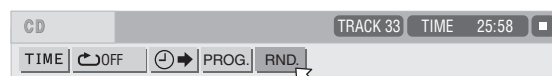


1 В режиме остановки нажмите два раза кнопку ON SCREEN.

На телевизионном экране появится строка меню.

2 Нажмите ◀/▶, чтобы подвести курсор к RND.

Пример строки меню для аудио CD диска



3 Нажмите ENTER.

Воспроизведение начнется в случайном порядке.

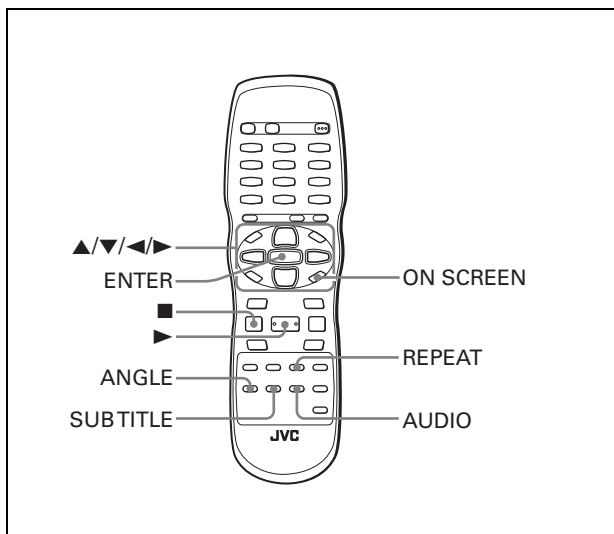
При воспроизведении SVCD/видео CD диска, строка меню исчезает автоматически.

Во время выборочного воспроизведения в окне дисплея горит индикатор RND.

После окончания воспроизведения всех фрагментов диска, диск останавливается, и аппарат выходит из режима выборочного воспроизведения.

Для остановки и выхода из режима выборочного воспроизведения

Нажмите ■. Воспроизведение останавливается, и аппарат выходит из режима выборочного воспроизведения.



Повторное воспроизведение

Для повтора текущего параметра или всех фрагментов



Для DVD VIDEO диска: во время воспроизведения
Для SVCD/видео CD диска CD: в любом режиме, кроме воспроизведения диска SVCD/видео CD с функцией PBC

Нажмите REPEAT.

Если кнопка REPEAT нажимается в режиме остановки, для начала воспроизведения нажмите ►. При каждом нажатии кнопки REPEAT режим повторного воспроизведения изменяется в следующем порядке: Повторить все, Повтор одного фрагмента и Отмена. Пиктограмма выбранного режима отображается в окне дисплея.

: Повторно воспроизводится текущая глава для DVD VIDEO дисков и все фрагменты для SVCD/видео CD/аудио CD дисков.

1: Повторно воспроизводится текущий раздел для DVD VIDEO диска или текущий фрагмент для SVCD/видео CD/аудио CD дисков.

Нет индикации: режим повтора отключен.

На телевизионном экране появляется окно, в котором отражается текущий режим повторного воспроизведения. Индикация режима в этом окне совпадает с индикацией строки меню. (Пример индикации режима повторного воспроизведения на телевизионном экране).



Для остановки повторного воспроизведения

Нажмите ■.

Если загружен DVD VIDEO диск, то воспроизведение остановится, и режим повтора будет отменен. Если загружен SVCD/видео CD/аудио CD диск, то воспроизведение остановится, однако аппарат останется в режиме повтора.

Для выхода из режима повторного воспроизведения

Нажимайте кнопку REPEAT до тех пор, пока в окне дисплея не погаснет индикатор режима повтора.

Совет

Когда при воспроизведении SVCD/видео CD/аудио CD диска включен режим программированного воспроизведения, изменение режима повторного воспроизведения происходит таким же образом.

Заметим, однако, что в режиме " " вместо всех фрагментов дисков осуществляется повтор всех запрограммированных фрагментов.

Для повтора желаемого отрывка (повторное воспроизведение отрывка A-B)



Прежде всего, проверьте, что:

- Аппарат находится в режиме воспроизведения (кроме SVCD/видео CD дисков с функцией PBC)

1 Нажмите два раза кнопку ON SCREEN.

На телевизионном экране появится строка меню.

2 Нажмите ◀/▶, чтобы подвести курсор к , затем нажмите ENTER.

На экране появится выпадающее меню, в котором можно выбрать режим повтора.

3 Нажмите ▲/▼ и выберите [A-B].

4 Нажмите кнопку ENTER в начале отрывка, который хотите повторить (точка A).

Появится выпадающее меню.

Пиктограмма на экране выглядит следующим образом



5 Нажмите кнопку ENTER в конце отрывка, который хотите повторить (точка B).

Пиктограмма на экране выглядит следующим образом



Аппарат находит точку "А", и начинает повторное воспроизведение отрывка между "А" и "В".

В окне дисплея загорается индикатор .

Для отмены повторного воспроизведения отрывка A-B

Нажмите ◀/▶, чтобы подвести курсор к к A-B, затем нажмите ENTER. Режим повтора отрывка A-B отключается, и воспроизведение продолжается в обычном режиме.

ПРИМЕЧАНИЕ

Точки А и В должны находиться в пределах одной главы/раздела/фрагмента.

Изменение языка, звучания и ракурса просмотра

Для выбора языка субтитров (SUBTITLE)



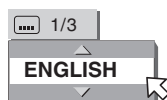
На некоторых DVD VIDEO и SVCD дисках субтитры могут быть записаны нескольких языках. Можно выбрать желаемый язык.

Совет

В начале той части фильма, где записаны субтитры, на экране появляется пиктограмма (за исключением того случая, когда параметр [ON SCREEN GUIDE] установлен на значение [OFF]).

1 Во время воспроизведения нажмите SUBTITLE.

На телевизионном экране появится окно выбора субтитров.



2 Нажмите кнопку ▲/▼ или SUBTITLE и выберите субтитры.

При каждом нажатии кнопки ▲/▼ или SUBTITLE происходит изменение языка субтитров.

3 Нажмите ENTER.

Субтитры теперь будут отображены на выбранном языке. Окно выбора субтитров исчезает с экрана.

ПРИМЕЧАНИЯ

- На SVCD диске может быть записано до четырех субтитров. Нажимая кнопку ▲/▼ можно прокручивать эти каналы независимо от того, записаны ли эти субтитры или нет.
- Окно выбора субтитров автоматически исчезает с экрана, если язык субтитров не был изменен в течение нескольких секунд.
- При воспроизведении DVD VIDEO диска, выбранный язык субтитров может отображаться на телевизионном экране в виде аббревиатуры. См. раздел "Приложение В: Таблица языков и их сокращений" на стр. 30.

Для изменения языка озвучивания или звука (AUDIO)



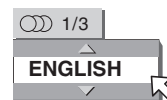
Данная настройка позволяет изменить язык озвучивания кинофильма или прослушивать караоке с вокальным сопровождением или без него.

Совет

В начале той части фильма, где записано несколько звуковых дорожек, на экране появляется пиктограмма (за исключением того случая, когда параметр [ON SCREEN GUIDE] установлен на значение [OFF]).

1 Во время воспроизведения нажмите AUDIO.

На телевизионном экране появится окно выбора аудио озвучивания.



2 Нажмите кнопку ▲/▼ или AUDIO и выберите нужный язык озвучивания.

При каждом нажатии кнопки ▲/▼ или AUDIO происходит изменение языка озвучивания.

Для DVD VIDEO (пример)

→ 1/3 ENGLISH ↔ 2/3 FRENCH ↔ 3/3 GERMAN ←

Для SVCD

→ ST1 ↔ ST2 ↔ L-1 ↔ R-1 ↔ L-2 ↔ R-2 ←

Для видео CD диска

→ ST (Stereo) ↔ L ↔ R ←

3 Нажмите ENTER.

Теперь фильм будет озвучиваться на выбранном языке. Окно выбора языка озвучивания исчезает с экрана.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Окно выбора языка озвучивания автоматически исчезает с экрана, если язык не был изменен в течение нескольких секунд.
- При воспроизведении DVD VIDEO диска, выбранный язык озвучивания может отображаться на телевизионном экране в виде аббревиатуры. См. раздел "Приложение В: Таблица языков и их сокращений" на стр. 30.

Для выбора сцены DVD VIDEO диска, записанной под разными ракурсами (ANGLE)



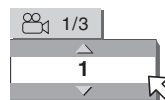
Если на DVD VIDEO диске имеются сцены, записанные с "разными ракурсами", то такие сцены можно посмотреть с разных ракурсов показа камеры.

Совет

В начале той части сцены, которая записана под разными ракурсами, на экране появляется пиктограмма (за исключением того случая, когда параметр [ON SCREEN GUIDE] установлен на значение [OFF]).

1 Во время воспроизведения нажмите ANGLE.

На телевизионном экране появится окно выбора ракурса.



2 Нажмите кнопку ▲/▼ или ANGLE и выберите нужный ракурс.

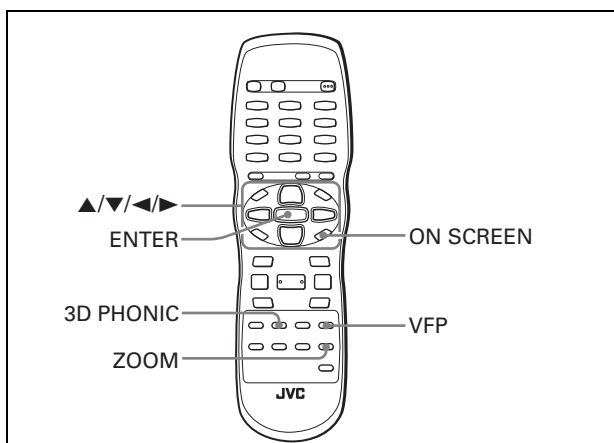
При каждом нажатии кнопки ▲/▼ или ANGLE происходит изменение ракурса.

3 Нажмите ENTER.

Теперь данную сцену можно будет посмотреть под выбранным ракурсом. Окно выбора ракурса исчезает с экрана.

ПРИМЕЧАНИЕ

Окно выбора ракурса автоматически исчезает с экрана, если ракурс сцены не был изменен в течение нескольких секунд.



Специальные эффекты звучания/изображения

Для увеличения изображения



1 Во время воспроизведения или во время паузы нажмите ZOOM.

Нажатие ZOOM приводит к увеличению изображения. В верхнем левом углу экрана на 5 секунд появляется информация о текущем коэффициенте увеличения. При каждом нажатии кнопки ZOOM коэффициент увеличения удваивается (изображение можно увеличить максимум в 64 раза).

ZOOM x 4



При просмотре изображения DVD VIDEO диска на обычном ТВ экране (4:3, Letter Box), сверху и снизу экрана появляются черные полосы. Если в этом случае, выбрать режим "ZOOM x 1.8", то эти полосы станут практически незаметны. Однако, при воспроизведении DVD VIDEO источника 1:2,35 или 1:1,85, черные полосы заметны.

2 Нажмите ▲/▼/◀/▶ для того, чтобы увеличить другую часть изображения.

Для возврата в обычный режим воспроизведения

Нажмите ENTER.

ПРИМЕЧАНИЯ

При увеличении изображение выглядит более расплывчато.

Для настройки характера изображения (VFP)



Функция VFP (процессор точной обработки видео изображения) позволяет настроить характер изображения в соответствии с типом просматриваемой программы, тоном изображения или личными предпочтениями.

1 Во время воспроизведения нажмите VFP.

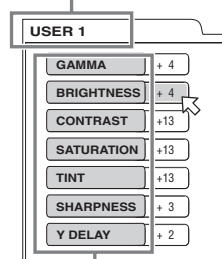
На телевизионном экране появится окно выбора режима VFP.

2 Для выбора желаемого параметра нажмите ▲/▼.

При каждом нажатии этой кнопки режим VFP изменяется в следующем порядке. Настройте тип видео изображения в соответствии с текущей программой или условиями помещения.

NORMAL ↔ CINEMA ↔ USER 1 ↔ USER 2

Выбранная настройка



Параметр

[NORMAL]: для просмотра ТВ в обыкновенной комнате.
[CINEMA]: для просмотра кинофильма, записанного на диске, в комнате с потушенным светом.
[USER1] [USER2]: здесь можно настроить параметры, влияющие на характер изображения и сохранить эти настройки как настройки пользователя. См. следующий пункт.

3 Для задания настроек пользователя нажмите кнопку ▲/▼ и выберите один из следующих параметров, который хотите изменить.

- **GAMMA**
Настройка яркости естественных тонов и поддержание при этом соответствующих пропорций светлых и темных красок.
Допустимый диапазон: от - 4 (самый темный) до +4 (самый светлый)
- **BRIGHTNESS**
Настройка яркости изображения на экране.
Допустимый диапазон: от - 16 (самый темный) до +16 (самый светлый)
- **CONTRAST**
Настройка контрастности экрана. Настраивается, если изображение вблизи и вдали выглядит неестественно.
Допустимый диапазон: от - 16 до +16
- **SATURATION**
Настройка преобладания белого или черного цвета в изображении.
Допустимый диапазон: от -16 (самый черный) до +16 (самый белый)
- **TINT**
Настройка оттенка (естественного тона) экрана.
Допустимый диапазон: от - 16 до +16
- **SHARPNESS**
Настройка резкости экрана.
Допустимый диапазон: от 0 до +3
- **Y DELAY**
Настройка цветового промежутка.
Допустимый диапазон: от - 2 до +2

4 Нажмите ENTER.

Появится окно настройки параметров.



Выбранный параметр

5 Нажмите кнопку ▲/▼ и настройте уровень параметра.

Чем больше значение, тем сильнее выражается эффект.

6 Нажмите ENTER.

Повторите пункты с 3 по 6, чтобы настроить остальные параметры.

Для отмены окна выбора режима VFP

Нажмите VFP.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Если в течение 10 секунд не было выполнено никаких действий, то окно выбора режима VFP и настройки параметров автоматически исчезает.
- Функцией VFP нельзя воспользоваться при увеличении изображения.

Для моделирования эффекта объемного звучания (3D PHONIC)



С помощью функции 3D PHONIC можно получить эффект объемного звучания стерео системы.

1 Во время воспроизведения нажмите кнопку 3D PHONIC.

На телевизионном экране появится окно 3D PHONIC.

2 Нажмите кнопку ◀/▶ и выберите нужный режим.

При каждом нажатии этой кнопки изменение режима 3D PHONIC происходит следующим образом:

→ ACTION ↔ DRAMA ↔ THEATER ↔ NONE ←



Выбранный режим

• ACTION

Рекомендуется использовать при просмотре боевиков и спортивных передач, где звуковой сигнал быстро перемещается.

• DRAMA

Естественное и теплое звучание. Рекомендуется для просмотра мелодрам.

• THEATER

Можно насладиться звуковыми эффектами, как в кинотеатре.

3 Нажмите кнопку ▲/▼ и настройте уровень эффекта.

Уровень эффекта можно настроить в диапазоне от 1 до 5. Чем выше значение, тем сильнее выражен эффект.

Для отмены окна 3D PHONIC

Нажмите кнопку 3D PHONIC.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Если в течение 10 секунд не было выполнено ни одного действия, окно 3D PHONIC автоматически исчезает с экрана.
- Корректная работа функции 3D PHONIC обеспечивается только при воспроизведении DVD VIDEO диска, записанного в формате Dolby Digital.
- При воспроизведении DVD VIDEO диска, записанного в формате Dolby Digital без тыловых сигналов, можно изменить настройку режима 3D PHONIC, однако достигнуть оптимального эффекта объемного звучания все равно не удастся.
- Функция 3D PHONIC не влияет на битовый сигнал, выходящий из разъема DIGITAL OUT.
- Когда включена функция 3D PHONIC, значение [ANALOG DOWN MIX] параметра [AUDIO] недоступно.

Функции строки меню

Для вывода строки меню на экран

1 Когда в аппарате находится загруженный диск, нажмите кнопку ON SCREEN.

На телевизионном экране появится строка состояния, соответствующая типу загруженного диска.

Более подробную информацию о строке состояния см. на стр. 8.

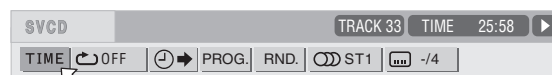
2 Снова нажмите ON SCREEN.

Строка меню для вставленного диска появится под строкой текущего состояния.

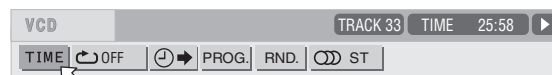
(для DVD VIDEO диска)



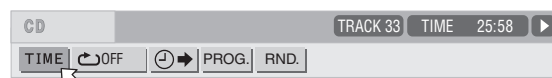
(для SVCD диска)



(для Видео CD диска)



(для Аудио CD диска)



Для отмены строки меню и строки состояния

Нажмите кнопку ON SCREEN.

Основная процедура

1 Нажмите кнопку ◀/▶ и выберите пиктограмму, с которой будете работать.

Выбранная пиктограмма отмечается стрелочкой ↗.

2 Нажмите ENTER.

При работе с большинством пиктограмм, на экран выводится выпадающее меню, однако, из этого правила есть несколько исключений.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Обозначения или текст на пиктограмме меню текущей выбранной функции или режима выделяются зеленым.
- Некоторыми функциями нельзя воспользоваться во время воспроизведения. (Если функция недоступна, то к соответствующей ей пиктограмме нельзя подвести курсор ↗.)

Функции строки меню для DVD VIDEO диска

Выбор режима времени

Во время воспроизведения выбирается режим времени, отображаемый в окне дисплея и в строке состояния.

Нажмите кнопку ENTER и выберите один из следующих режимов времени:

- TOTAL: время, прошедшее с начала текущей главы
- T.REM: время, оставшееся до конца текущей главы
- TIME: время, прошедшее с начала текущего раздела
- REM: время, оставшееся до конца текущего раздела

Режим повтора (см. также стр. 14)

Выбирается режим повтора во время воспроизведения.

1. Откройте выпадающее меню.
2. Нажмите кнопку ▲/▼ и выберите один из следующих режимов повтора.
 - CHAPTER: повтор текущего раздела
 - TITLE: повтор текущей главы
 - A-B: повтор отрывка A-B
 - OFF: режим повтора отключен
3. Для включения выбранного режима нажмите кнопку ENTER.

Поиск по времени (см. также стр. 12)

Задается время, прошедшее с начала текущей главы, с которого и будут начаты воспроизведение.

Поиск раздела

Во время воспроизведения задается нужный раздел, с которого будет начинаться воспроизведение.

1. Откройте выпадающее меню.
2. С помощью цифровых кнопок (с 0 по 9) введите нужный номер раздела. (Например, для задания номера "10", нажмите 1, затем 0).
3. Для начала воспроизведения с заданного раздела, нажмите кнопку ENTER.

Выбор аудио сигнала (см. также стр. 15)

Во время воспроизведения выбирается язык озвучивания или звуковой фрагмент.

1. Откройте выпадающее меню.
2. Нажмите кнопку ▲/▼ и выберите нужный язык озвучивания или звуковой фрагмент.
3. Для начала воспроизведения с выбранным языком или звуковым фрагментом, нажмите кнопку ENTER.

Выбор субтитров (см. также стр. 15)

Во время воспроизведения выбирается язык субтитров.

1. Откройте выпадающее меню.
2. Нажмите кнопку ▲/▼ и выберите нужный язык субтитров.
3. Для начала воспроизведения с выбранным языком субтитров, нажмите кнопку ENTER.

Выбор ракурса (см. также стр. 15)

Во время воспроизведения выберите ракурс, под которым будет воспроизводиться сцена, записанная под несколькими ракурсами показа камеры.

1. Откройте выпадающее меню.
2. Нажмите кнопку ▲/▼ и выберите нужный ракурс.
3. Для начала воспроизведения под выбранным ракурсом, нажмите кнопку ENTER.

Функции строки меню для SVCD/видео CD/аудио CD дисков

Выбор режима времени

Во время воспроизведения выбирается режим времени, отображаемый в окне дисплея и в строке состояния.

Нажмите кнопку ENTER и выберите один из следующих режимов времени:

- TIME: Время, прошедшее с начала текущего фрагмента
- REM: Время, оставшееся до конца текущего фрагмента (в режиме остановки общее время фрагмента)
- TOTAL: Время, прошедшее с начала диска
- T.REM: Время, оставшееся до конца диска (в режиме остановки время всего диска)

Режим повтора (см. также стр. 14)

Выбирается режим повтора во время воспроизведения.

1. Откройте выпадающее меню.
2. Нажмите кнопку ▲/▼ и выберите один из следующих режимов повтора.
 - TRACK: Повтор текущего фрагмента
 - ALL: Повтор всех фрагментов
 - A-B: Повтор отрывка A-B
 - OFF: Режим повтора отключен
3. Для включения выбранного режима нажмите кнопку ENTER.

Поиск по времени (см. также стр. 12)

Задается время, прошедшее с начала диска, с которого и будут начаты воспроизведение.

Программированное воспроизведение (см. также стр. 12 и 13)

Во время остановки задается порядок воспроизведения фрагментов.

Выборочное воспроизведение (см. также стр. 13)

Во время остановки включается режим выборочного воспроизведения.

Выбор аудио сигнала (см. также стр. 15)

Во время воспроизведения SVCD/видео CD/аудио CD диска выбирается нужный аудио канал(ы).

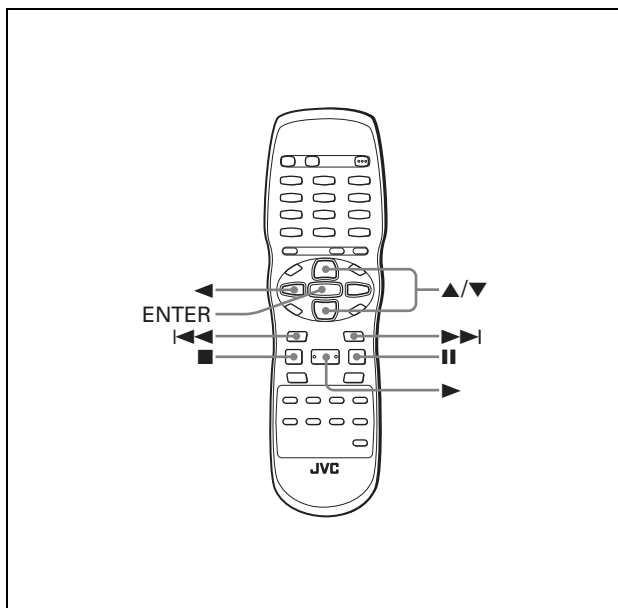
1. Откройте выпадающее меню.
2. Нажмите кнопку ▲/▼ и выберите нужный аудио канал(ы).
3. Для начала воспроизведения с выбранным аудио каналом, нажмите кнопку ENTER.

Выбор субтитров (см. также стр. 15)

Во время воспроизведения выбираются субтитры.

1. Откройте выпадающее меню.
2. Нажмите кнопку ▲/▼ и выберите нужные субтитры.
3. Для начала воспроизведения с выбранными субтитрами, нажмите кнопку ENTER.

Воспроизведение MP3 дисков



Режимы работы

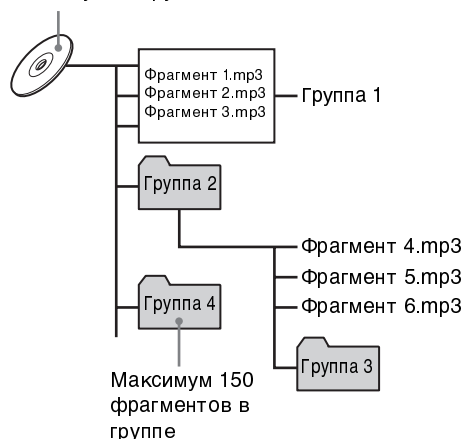
В данном аппарате можно воспроизводить MP3 файлы, самостоятельно записанные на CD-R/RW дисках, или на приобретенных в продаже CD. Далее в данном руководстве мы будем называть такие диски просто "MP3 дисками".

Об MP3 дисках

На MP3 диске каждая песня записана как файл (фрагмент). Файлы обычно формируются в папку, по имени исполнителя, альбому и т.д.

- Каждый файл рассматривается как отдельный фрагмент.
- Папка, состоящая из одного и более файлов, называется группой.
- Папка, в которой нет фрагментов, не воспринимается.
- Файлы, не принадлежащие никакой папке, объединяются в "группу 1".
- В данном аппарате можно воспроизводить до 150 фрагментов в группе, и до 99 групп на диск. Если на диске записаны другие файлы, кроме MP3 файлов, они также входят в число 150 файлов.

Максимум 99 групп на диск



Примечания относительно создания личного MP3 диска с использованием диска CD-R/CD-RW:

- Выберите в качестве формата диска значение "ISO 9660".
- Рекомендуем записывать материал с частотой дискретизации 44,1 кГц со скоростью передачи данных 128 кб/с.

Основные режимы работы

Для управления воспроизведением MP3 диска используются следующие кнопки.

- ENTER: Начало воспроизведения в режиме остановки.
▶: Начало воспроизведения в режиме остановки или паузы.
■: Остановка воспроизведения.
⏸: Пауза воспроизведения.
◀/▶: Переход к предыдущему или следующему фрагменту во время воспроизведения.
◀/▶: Переход к предыдущему или следующему фрагменту во время остановки.

Нажав ▶ во время воспроизведения или ■ во время остановки, а затем нажав ▶, Вы начнете воспроизведение с начала текущего фрагмента.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Данный аппарат не поддерживает диски, записанные в режиме пакетной записи (формат UDF).
- Данный аппарат не поддерживает ярлыки ID3.
- Данный аппарат поддерживает мультисессионные диски.
- Некоторые диски могут не воспроизводиться из-за своих характеристик или условий записи.
- При воспроизведении MP3 дисков нельзя воспользоваться режимами программированного и выборочного воспроизведения.
- На данном аппарате можно воспроизводить только файлы со следующими расширениями: ".MP3", ".Mr3", ".mp3" и ".mP3".
- Время, необходимое для считывания содержания диска для разных дисков может быть разным и зависит от количества записанных групп (папок) и фрагментов (файлов) и т.д..
- Во время воспроизведения MP3 диска нельзя воспользоваться кнопками ▶▶ и ◀◀, а также ▶▶| и ◀◀ для быстрой перемотки вперед или назад.

Выбор нужной группы и фрагмента

Когда MP3 диск загружен, и содержание диска считано аппаратом, на телевизионном экране автоматически появляется меню управления MP3 диском MP3 CONTROL. В данном меню можно выбрать группу и фрагмент, который вы хотите воспроизвести. Для этого выполните следующее.

1 Проверьте, что черная полоска (курсор) находится в левом столбце (группе).

Если она находится в правом столбце, переместите ее в левый столбец, нажав кнопку ◀.

2 Нажмите кнопку ▲/▼ и передвиньте строку на нужную группу.

В правом столбце отображаются фрагменты выбранной группы.

3 Нажмите кнопку ◀◀/▶▶ и выберите нужный фрагмент, затем нажмите ENTER или ▶.

или

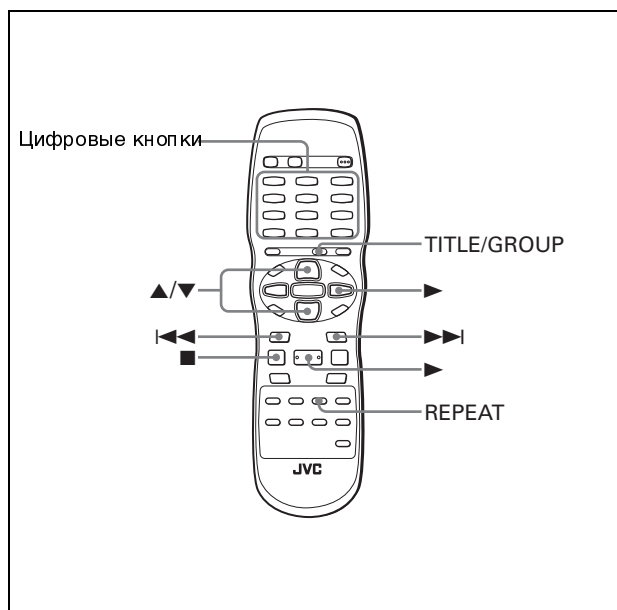
Воспользуйтесь цифровыми кнопками и просто введите номер фрагмента.

Для выбора 5, нажмите 5.

Для выбора 23: нажмите +10, +10, затем 3.

Для выбора 40, нажмите +10, +10, +10, затем 10.

Воспроизведение начнется с выбранного фрагмента.



2 Воспользуйтесь цифровыми кнопками и задайте номер нужной группы.

Для выбора 5, нажмите 5.
Для выбора 23: нажмите +10, +10, затем 3.
Для выбора 40, нажмите +10, +10, +10, затем 10.

Задайте номер группы в течение нескольких секунд после нажатия на кнопку TITLE/GROUP (т.е. пока индикация [--] не исчезла из окна дисплея). Воспроизведение начинается с 1-го фрагмента выбранной группы.

3 Воспользуйтесь цифровыми кнопками и задайте номер нужного фрагмента.

Воспроизведение начнется с заданного фрагмента. Для задания номера фрагмента вместо цифровых кнопок можно также использовать кнопку [◀◀/▶▶] или ▲/▼.

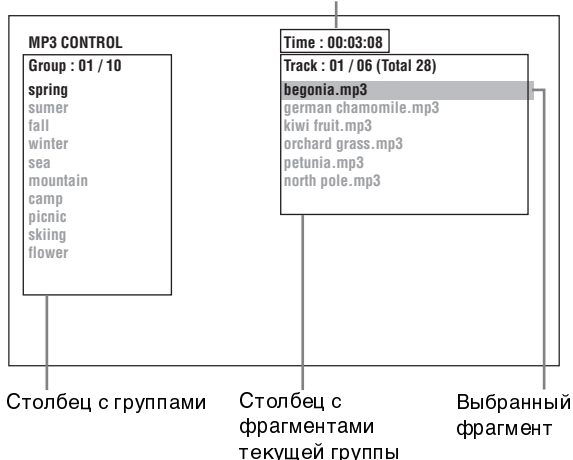
Повторное воспроизведение

Во время воспроизведения или во время остановки нажмите REPEAT.

При каждом нажатии кнопки REPEAT изменение режима повторного воспроизведения происходит в следующем порядке. Если нажать кнопку REPEAT во время остановки, то для начала повторного воспроизведения следует нажать ENTER или ►.

Меню MP3 CONTROL	Окно дисплея	Функция
REPEAT TRACK		Повтор текущего фрагмента.
REPEAT GROUP		Повтор в всех фрагментах текущей группы.
REPEAT ALL		Повтор в всех фрагментах диска.
Нет индикации	Режим повтора отключен.	

Время, прошедшее с начала текущего фрагмента



Совет

Для выбора нужного фрагмента можно также нажать кнопку ► и переместить черную полосу в правый столбец (с фрагментами), а затем воспользоваться кнопками ▲/▼.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Если название MP3 файла включает 2-битный символ, данное название не сможет быть корректно отображено на экране.
- В меню MP3 CONTROL отображаются только MP3 файлы.
- Порядок, в котором группы/фрагменты отображаются в меню MP3 CONTROL, может отличаться от того порядка, в котором они отображаются на экране монитора ПК, при загрузке этого диска в ПК.

Непосредственный выбор

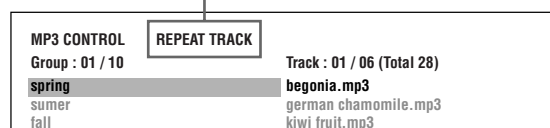
Нужную группу можно выбрать непосредственно, просто указав ее номер.

1 Во время воспроизведения или во время остановки нажмите кнопку TITLE/GROUP.

В окне дисплея в месте отображения группы появится индикация [--].

(Телевизионный экран)

Выбранный режим повтора



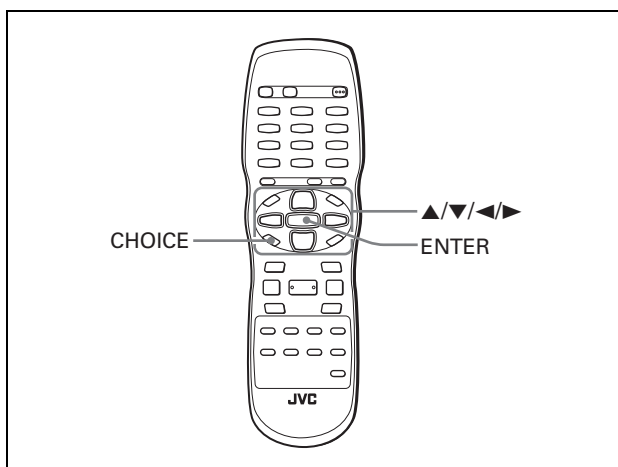
Для остановки повторного воспроизведения

Нажмите ■. Заметим, что режим повторного воспроизведения остается включенным.

Для отмены режима повторного воспроизведения

Во время воспроизведения нажимайте кнопку REPEAT до исчезновения индикации режима повтора из окна дисплея. В режиме остановки нажимайте кнопку REPEAT до исчезновения индикации режима повтора из меню MP3 CONTROL.

Изменение начальных установок



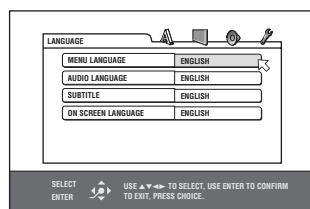
Выбор предпочтительных значений

В этом разделе описаны настройки, уже установленные на данном аппарате не заводом-изготовителем. Ниже описано, как изменить эти настройки в соответствии с собственными предпочтениями и условиями просмотра или при подключении данного аппарата к широкоэкранному телевизору.

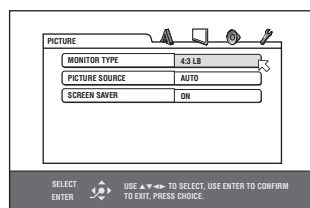
О меню предпочтительных значений

Меню настройки предпочтительных значений состоит из меню LANGUAGE (ЯЗЫК), PICTURE (ИЗОБРАЖЕНИЕ), AUDIO (ЗВУК) и OTHERS (ДРУГОЕ), в каждом из которых можно настроить свои параметры.

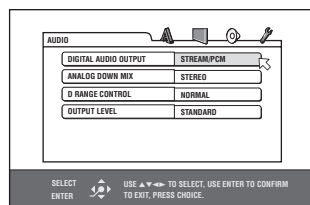
LANGUAGE



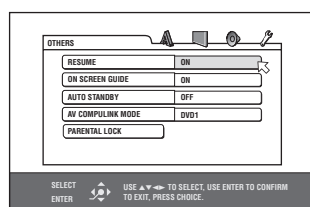
PICTURE



AUDIO



OTHERS



Как настроить предпочтительные значения

1 Нажмите CHOICE.

На телевизионном экране появится одно из меню настройки предпочтительных значений. В верхнем правом углу экрана находятся четыре пиктограммы.

: меню LANGUAGE

: меню PICTURE

: меню AUDIO

: меню OTHERS

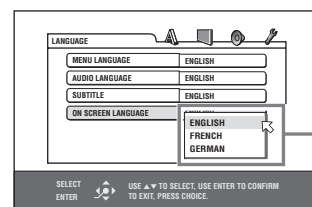
2 Нажмите ◀/▶ и выберите нужную пиктограмму.

На экране появится соответствующее меню.

3 Нажмите ▲/▼ и переместите курсор к тому параметру, который хотите изменить. Цвет выбранного параметра изменяется.

4 Нажмит ENTER.

Поверх выбранного параметра появится выпадающее меню.



Выбранный параметр

5 Нажмите ▲/▼ и выберите одну из опций, затем нажимите ENTER.

Выбранная опция будет настроена.

- Более подробную информацию о каждом настраиваемом параметре см. в разделах ниже.

Для отмены меню настройки предпочтительных значений

Нажмите CHOICE.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Если загружен MP3 диск, меню настройки предпочтительных значений нельзя вывести на экран.
- При отображении меню настройки предпочтительных значений на экране широкоформатного телевизора верхняя и нижние части меню иногда могут быть обрезаны. В этом случае воспользуйтесь регулятором размера изображения на телевизоре.

Меню LANGUAGE (язык)

MENU LANGUAGE (Меню установки языка меню)

Здесь можно выбрать язык меню, на котором оно будет отображаться по умолчанию, если такой язык записан на DVD VIDEO диске.

Опции настройки

- ENGLISH (АНГЛИЙСКИЙ) - SPANISH (ИСПАНСКИЙ) - FRENCH (ФРАНЦУЗСКИЙ) - CHINESE (КИТАЙСКИЙ) - GERMAN (НЕМЕЦКИЙ) - ITALIAN (ИТАЛЬЯНСКИЙ) - JAPANESE (ЯПОНСКИЙ) - код языка от AA до ZZ
- Если выбранный язык не записан на диске, то индикация на дисплее будет появляться на том языке, который установлен на диске по умолчанию.
- Более подробную информацию о языковых кодах смотрите "Приложение В: Таблица языков и их сокращений" на стр. 30.
- Данное значение нельзя изменить во время воспроизведения.

AUDIO LANGUAGE (Меню установки языка озвучивания)

В данном меню можно выбрать тот язык, на котором по умолчанию будет воспроизводиться фильм, если, конечно, такой язык записан на DVD VIDEO диске.

Опции настройки

- ENGLISH (АНГЛИЙСКИЙ) - SPANISH (ИСПАНСКИЙ) - FRENCH (ФРАНЦУЗСКИЙ) - CHINESE (КИТАЙСКИЙ) - GERMAN (НЕМЕЦКИЙ) - ITALIAN (ИТАЛЬЯНСКИЙ) - JAPANESE (ЯПОНСКИЙ) - код языка от AA до ZZ
- Если выбранный язык не записан на диске, то фильм будет озвучиваться на том языке, который установлен на диске по умолчанию.
- Более подробную информацию о языковых кодах смотрите "Приложение В: Таблица языков и их сокращений" на стр. 30.
- Данное значение нельзя изменить во время воспроизведения.

SUBTITLE (Меню установки языка субтитров)

В данном меню можно выбрать тот язык, на котором по умолчанию будут показываться субтитры, если, конечно, такой язык записан на DVD VIDEO диске.

Опции настройки

- OFF - ENGLISH (АНГЛИЙСКИЙ) - SPANISH (ИСПАНСКИЙ) - FRENCH (ФРАНЦУЗСКИЙ) - CHINESE (КИТАЙСКИЙ) - GERMAN (НЕМЕЦКИЙ) - ITALIAN (ИТАЛЬЯНСКИЙ) - JAPANESE (ЯПОНСКИЙ) - код языка от AA до ZZ
- Если выбранный язык не записан на диске, то субтитры будут отображаться на том языке, который был установлен на диске по умолчанию.
- Более подробную информацию о языковых кодах смотрите "Приложение В: Таблица языков и их сокращений" на стр. 30.
- Данное значение нельзя изменить во время воспроизведения.

ON SCREEN LANGUAGE (Меню установки языка экранного меню)

В данном меню можно установить язык, на котором будут отображаться экранные меню.

Опции настройки

- ENGLISH (АНГЛИЙСКИЙ) - FRENCH (ФРАНЦУЗСКИЙ) - GERMAN (НЕМЕЦКИЙ)
- Некоторые экранные сообщения будут все равно отображаться на английском языке, независимо от установленного в данном меню значения.
- Язык меню MP3 дисков изменить нельзя.

Меню PICTURE (изображение)

MONITOR TYPE (Тип монитора)

С помощью данного параметра при воспроизведении DVD VIDEO дисков, записанных в широкоэкранный формат, можно установить тип монитора, соответствующий вашему телевизору.

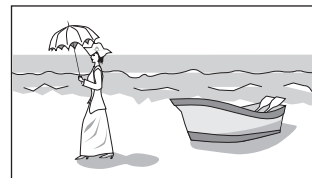
Опции настройки

16:9 NORMAL, 16:9 AUTO, 4:3 LB, 4:3 PS

[16:9 NORMAL] (широкоэкранный телевизор):

устанавливается при подключении к данному аппарату широкоэкранный телевизор 16:9, формат которого установлен на 16:9 (при воспроизведении источника с

форматом 4:3, данный аппарат автоматически настраивает ширину экрана выходного сигнала). При воспроизведении источника DVD VIDEO формата 4:3 в режиме [16:9 NORMAL], характер изображения несколько изменяется вследствие преобразования изображения по ширине.



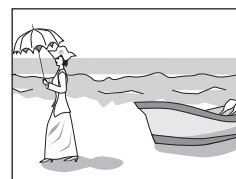
[16:9 AUTO] (Широкоэкранный формат): Устанавливается при подключении к данному аппарату широкоэкранный (16:9) телевизора.

[4:3 LB] (Преобразование Letter Box): Устанавливается при подключении к данному аппарату обычного (4:3) телевизора. При воспроизведении широкоэкранный изображения, записанного на DVD VIDEO диске, изображение отображается на экране с полосами вдоль верхней и нижней частей экрана.



[4:3 PS] (Преобразование Pan Scan): Устанавливается при подключении к данному аппарату обычного (4:3) телевизора.

При воспроизведении широкоэкранный изображения, записанного на DVD VIDEO диске, часть картинки с левой и правой стороны экрана автоматически срезается. Заметим, однако, что изображение будет показано в режиме 4:3 LB, даже если Вы выбрали режим 4:3 PS в зависимости от диска.



PICTURE SOURCE (Источник изображения)

В данном режиме выбирается как будет обрабатываться содержание диска по полю (видео источник) или по кадру (кинофильм). Выбрав соответствующую опцию, можно добиться оптимального качества изображения в соответствии с типом воспроизводимого источника.

Опции настройки

AUTO, FILM, VIDEO(NORMAL), VIDEO(ACTIVE)

[AUTO]: выбирается при воспроизведении диска, на котором записаны и видео материалы и кинофильмы. Аппарат автоматически распознает тип изображения (кинофильм или видео) текущего диска, исходя из информации, записанной на диске. Обычно рекомендуется выбирать эту опцию.

[FILM]: выберите при воспроизведении диска с записью кинофильма.

[VIDEO(NORMAL)]: выберите при воспроизведении видео материалов, где мало активных действий.

[VIDEO(ACTIVE)]: выберите при воспроизведении видео материалов, где много активных действий.

SCREEN SAVER (Защита экрана)

Функцию защиты экрана можно включить (ON) или выключить (OFF) (см. стр. 10).

Опции настройки

ON, OFF

Меню AUDIO (звук)

DIGITAL AUDIO OUTPUT (цифровой аудио выход)

Для того, чтобы можно было подключить цифровой выход данного аппарата к дополнительному оборудованию, необходимо правильно установить значение данного параметра. Более подробную информацию о взаимосвязи между типами воспроизводимых дисков и выходными сигналами смотрите в "Приложение С: Таблица цифровых выходных сигналов" на стр. 30.

Опции настройки

PCM ONLY, DOLBY DIGITAL/PCM, STREAM/PCM

[PCM ONLY]: (только PCM): Устанавливается при соединении разъема DIGITAL OUT данного аппарата с линейным PCM цифровым входом другого аудио оборудования.

[DOLBY DIGITAL/PCM]: Устанавливается при подключении к цифровому входу декодера Dolby Digital или усилителю со встроенным декодером Dolby Digital. Когда выбрана эта опция, при воспроизведении диска, записанного в многоканальном формате MPEG, выводит линейный цифровой сигнал PCM.

[STREAM/PCM]: Устанавливается при подключении к цифровому входу усилителя со встроенным DTS, Dolby Digital или MPEG многоканальным декодером или отдельному устройству, оборудованному такого рода декодером.

- С некоторых DVD VIDEO дисков, которые не полностью защищены от копирования, цифровой сигнал 20 или 24 бит может выходить.
- Сигнал, записанный с частотой дискретизации 96 кГц и выше, выходит из разъема DIGITAL OUT с частотой 48 кГц.
- Данный аппарат не поддерживает функцию DTS декодирования.
- При воспроизведении DVD VIDEO дисков или аудио CD в формате DTS, для достижения оптимального сигнала из динамиков используйте декодер DTS.
- DTS-кодированный сигнал выходит только из разъемов DIGITAL OUT.
- Если данный аппарат не подключен к аудио оборудованию с декодером DTS, то DTS-кодированный сигнал, выходящий из разъемов DIGITAL OUT, будет искажен.

ANALOG DOWN MIX

Этот параметр устанавливается для оптимального воспроизведения DVD VIDEO дисков, записанных с объемным многоканальным звуком. (Данной функцией нельзя воспользоваться, если включена функция 3D PHONIC).

Опции настройки

DOLBY SURROUND, STEREO

[DOLBY SURROUND]: Устанавливается для воспроизведения многоканального объемного звучания при подключении аналогового выхода AUDIO OUT данного аппарата к декодеру объемного звучания.

[STEREO]: Устанавливается при воспроизведении обычного 2-канального стерео звучания при подключении выхода AUDIO OUT данного аппарата к стерео усилителю/ресиверу или телевизору, или при записи звука с DVD VIDEO диска, записанного с объемным звуком, на мини-диск, кассету и т.д.

D. RANGE CONTROL

Данный параметр позволяет обеспечить оптимальное качество звучания аудио сигнала, выходящего из аналоговых выходных разъемов AUDIO OUT, при прослушивании DVD VIDEO дисков, записанных в формате Dolby Digital на низком или среднем уровне громкости.

Опции настройки

WIDE RANGE, NORMAL, TV MODE

[WIDE RANGE]: при выборе этой опции, аудио сигнал воспроизводится в самом широком динамическом диапазоне, и вы сможете насладиться мощным естественным звучанием.

[NORMAL]: обычно выбирается эта опция.

[TV MODE]: выберите, если уровень звучания DVD VIDEO диска ниже, чем уровень звучания ТВ программы. Это позволит четче слышать отдельные звуки при низком уровне громкости.

OUTPUT LEVEL (Уровень выходного сигнала)

Данный параметр позволяет настроить уровень сигнала, выходящего из аналоговых выходных разъемов AUDIO OUT данного аппарата.

Опции настройки

STANDARD, LOW

- Если звуковой сигнал, выходящий из динамиков, искажен, выберите [LOW].

Меню OTHERS (Другое)

RESUME (Возобновление воспроизведения)

В данном меню можно выбрать режим возобновления воспроизведения.

Более подробную информацию о режимах возобновления воспроизведения см. на стр. 8 и 9.

Опции настройки

ON, OFF, DISC RESUME




[ON]: если выбрана эта опция, воспроизведение начинается с того места диска, на котором диск был остановлен в случае, если диск все еще находится в держателе дисков.

[OFF]: если выбрана эта опция, функция возобновления воспроизведения отключается.

[DISC RESUME]: если выбрана эта опция, в аппарате можно возобновить воспроизведение 30-ти последних воспроизводимых в нем дисков. В памяти аппарата сохраняются места остановки воспроизведения для 30 дисков, даже если диски вынимаются из держателя.

ON SCREEN GUIDE (Экранные пиктограммы)

Данные пиктограммы появляются "на экране" во время воспроизведения изображения и показывают вам, какую функцию выполняет аппарат в данный момент или в каком режиме он находится (см. стр. 8).

Примеры "экранных пиктограмм" или символов: , , 

Опции настройки

ON, OFF

[ON]: если выбрана эта опция, пиктограммы отображаются на экране.

AUTO STANDBY (автоматический переход в режим ожидания)

Если аппарат находится в режиме остановки более 30 или 60 минут, он автоматически переходит в режим ожидания.

Опции настройки

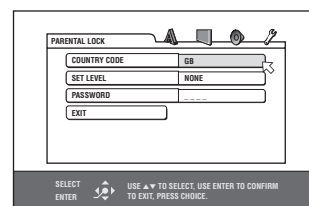
60, 30, OFF

AV COMPULINK MODE (Режим AV COMPULINK)

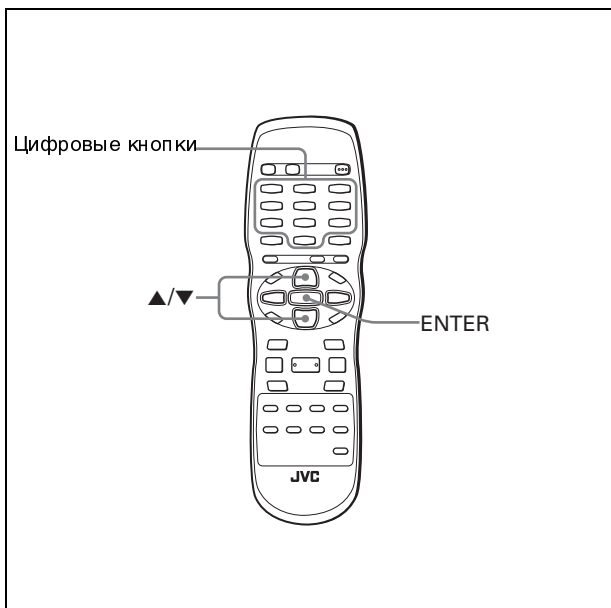
Данный параметр предназначен для использования его в дальнейшем. Оставьте его установленным по умолчанию ("DVD 1").

PARENTAL LOCK (Родительский контроль)

Когда данная опция выбрана, то при нажатии кнопки ENTER на пульте дистанционного управления на экран выводится меню PARENTAL LOCK, приведенное ниже. В этом меню можно установить уровень ограничения просмотра детьми DVD VIDEO дисков.



- Более подробную информацию о настройке функции родительского контроля см. на стр. 24.



Ограничение просмотра фильмов детьми

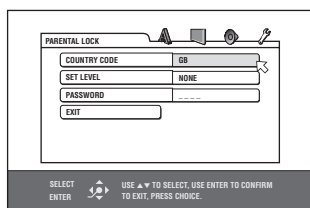
С помощью данной функции можно ограничить воспроизведение DVD VIDEO дисков, содержащих сцены насилия (и другие) в соответствии с уровнем, который устанавливается самим пользователем. Например, при просмотре кинофильма, поддерживающего функцию родительского контроля, сцены насилия и другие сцены, которые вы не хотели бы показывать своим детям, будут вырезаны или заменены другими.

Установка функции родительского контроля в первый раз

Изменение начальных установок

DVD VIDEO

- 1 Выведите на экран меню OTHERS.
- 2 Нажмите ▲/▼ и подведите курсор к [PARENTAL LOCK], а затем нажмите ENTER.
На ТВ экране появится меню настройки функции родительского контроля.

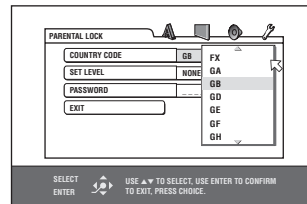


- 3 Когда курсор установлен на параметр [COUNTRY CODE] (код страны), нажмите ENTER, чтобы вывести на экран выпадающее меню.

4 Нажмите ▲/▼ и выберите код страны.

Выберите код страны, в соответствии со стандартами которой было квалифицировано содержание данного DVD VIDEO диска.

См. раздел "Приложение А: Список кодов стран для установки функции родительского контроля" на стр. 29.



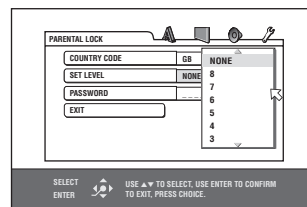
5 Нажмите ENTER.

Курсор переместится к параметру [SET LEVEL] (задать уровень).

6 Нажмите ENTER, чтобы вывести на экран выпадающее меню.

В выпадающем меню можно выбрать значение [NONE] (нет) и уровни от [8] до [1].

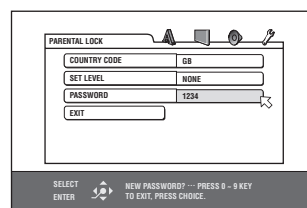
При выборе значения [NONE] диск воспроизводится без ограничений. Уровень [1] - самый строгий. Диски, категория которых выше выбранного уровня запрета, запрещены для просмотра.



7 Нажмите ▲/▼ и выберите уровень функции родительского контроля, затем нажмите ENTER.

Курсор переместится к параметру [PASSWORD] (пароль).

8 Для ввода четырехзначного пароля воспользуйтесь цифровыми кнопками (с 0 по 9).



9 Нажмите ENTER.

Родительский уровень и пароль будут установлены.

Курсор переместится на [EXIT]. Для возврата в меню [OTHERS] снова нажмите ENTER.

Совет

В случае если в пункте 8 вы ввели неправильный пароль и хотите его заменить, введите новый пароль перед тем, как нажмете на кнопку ENTER.

Для изменения настройки



Значение функции родительского контроля можно позднее изменить.

- 1 Выведите на экран меню OTHERS.**
- 2 Нажмите ▲/▼ и подведите курсор ↗ к [PARENTAL LOCK], а затем нажмите ENTER.**
На ТВ экране появится меню настройки функции родительского контроля.
- 3 Когда курсор ↗ указывает на [PASSWORD] (пароль), с помощью цифровых кнопок введите текущий 4-значный пароль, затем нажмите ENTER.**
Если пароль был введен правильно, курсор ↗ переместится на [COUNTRY CODE].
Если пароль был введен неправильно, то на экране появится сообщение "WRONG! RETRY" (ПАРОЛЬ НЕВЕРЕН. ПОПРОБУЙТЕ ЕЩЕ РАЗ), и вы не сможете перейти к следующему пункту. Если вы забыли пароль, введите "8888". Текущий пароль удаляется, и можно ввести новый.
- 4 Чтобы изменить [COUNTRY CODE] (код страны) или [SET LEVEL] (уровень функции), подведите курсор ↗ к нужному параметру и нажмите ENTER для вывода на экран соответствующего выпадающего меню.**
- 5 Нажмите ▲/▼ и выберите нужную опцию, затем нажмите ENTER.**
При изменении кода страны необходимо также установить другой уровень функции родительского контроля.
- 6 Когда курсор ↗ указывает на [PASSWORD] (пароль), с помощью цифровых кнопок введите 4-значный пароль, затем нажмите ENTER.**
Пароль, введенный в этом пункте, становится новым паролем. Если вы не хотите менять пароль, введите тот же самый пароль, что и раньше.
- 7 Нажмите ENTER.**
Курсор ↗ переместится на [EXIT] (выход). Для возврата в меню [OTHERS] снова нажмите ENTER.

ПРИМЕЧАНИЕ

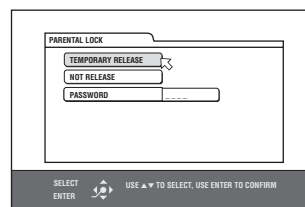
В случае если в пункте 3 неверный пароль будет введен более 3-х раз, курсор ↗ автоматически переместится на [EXIT] (ВЫХОД) и кнопка ▲/▼ перестанет функционировать.

Для временной отмены функции родительского контроля



При установке очень жесткого родительского уровня некоторые диски вообще нельзя будет воспроизвести. Если вы загрузите в аппарат такой диск и попытаетесь его воспроизвести, на экране появится следующее экранное меню, спрашивающее вас, хотите ли вы временно снять родительский запрет.

- 1 Нажмите ▲/▼, чтобы подвести курсор ↗ к [TEMPORARY RELEASE], затем нажмите ENTER.**



- 2 Воспользуйтесь цифровыми кнопками (с 0 по 9) и введите действующий четырехзначный пароль.**

Теперь родительский запрет будет снят и начнется воспроизведение.

Если пароль был введен неправильно, то на экране появится сообщение "WRONG! RETRY" (ПАРОЛЬ НЕВЕРЕН. ПОПРОБУЙТЕ ЕЩЕ РАЗ). Введите пароль правильно.

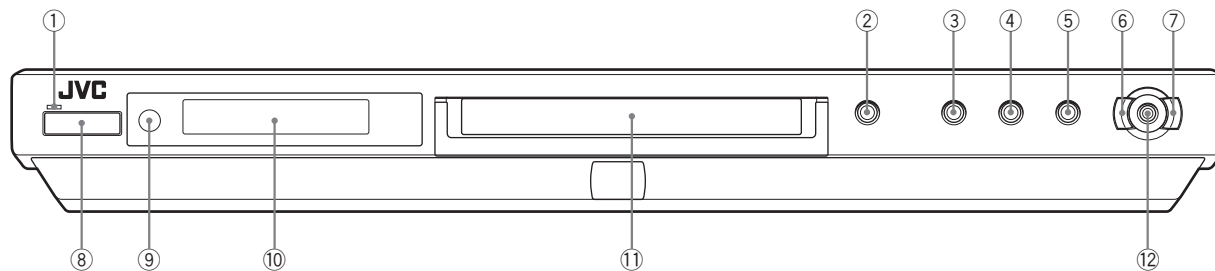
ПРИМЕЧАНИЕ

Если в пункте 2 выше неверный пароль был введен более 3-х раз, курсор ↗ автоматически переместится на [NOT RELEASE], и кнопка ▲/▼ перестанет функционировать.

Дополнительная информация

Органы управления

Передняя панель



① Индикатор STANDBY (6)

② Кнопка ▲ (7)

③ Кнопка ■ (7, 8)

④ Кнопка ► (7, 9)

⑤ Кнопка II (8, 9)

⑥ Кнопка I◀ (9, 10)

⑦ Кнопка ►► button (9, 10)

⑧ Кнопка ⏻/I STANDBY/ON (6)

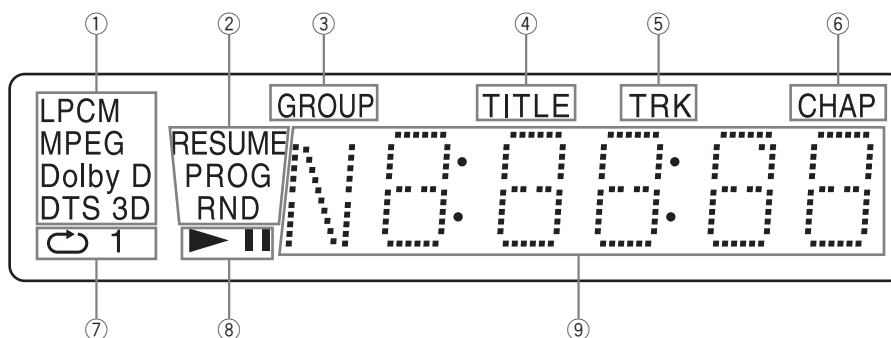
⑨ Сенсор дистанционный сигналов (5)

⑩ Окно дисплея (см. рисунок ниже)

⑪ Держатель дисков (7)

⑫ Кнопка QUICK PLAYBACK (9)

Окно дисплея



① Индикаторы аудио формата

② Индикаторы режима возобновления воспроизведения/программирования/выборочного воспроизведения

③ Индикатор группы

④ Индикатор главы

⑤ Индикатор фрагмента

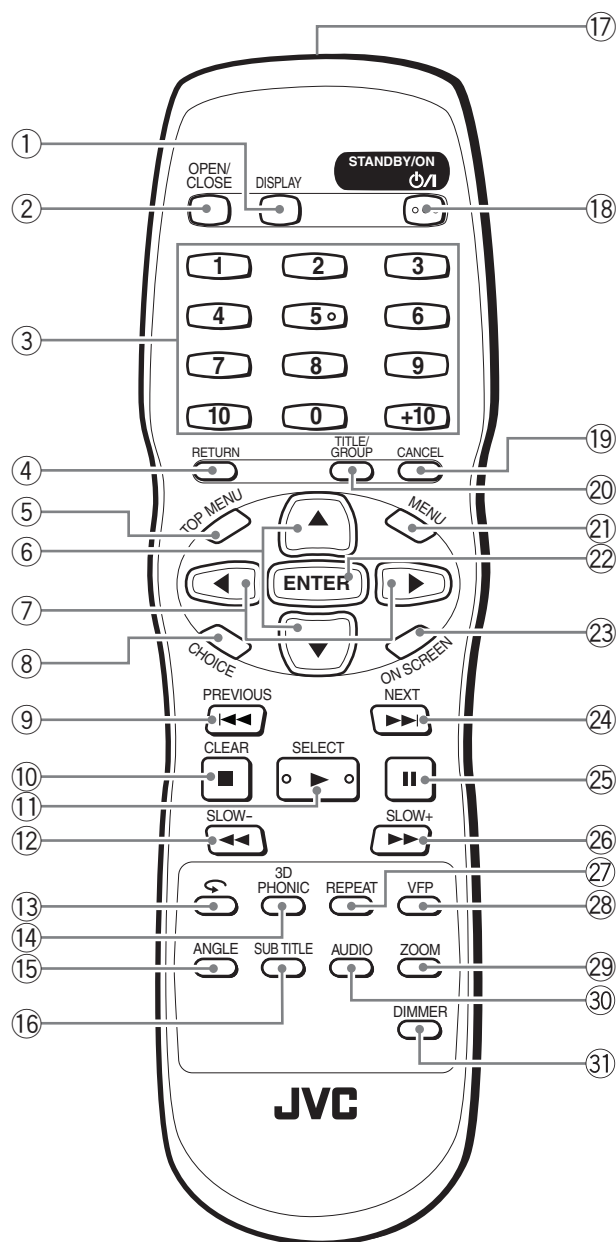
⑥ Индикатор раздела

⑦ Индикатор режима повторного воспроизведения

⑧ Индикаторы ► (воспроизведение) / II (пауза)

⑨ Окно для отображения других данных

Пульт дистанционного управления



- | | |
|---|---|
| ① Кнопка DISPLAY (8) | ①⑦ Окно передатчика инфракрасного сигнала (5) |
| ② Кнопка OPEN/CLOSE (7) | ①⑧ Кнопка STANDBY/ON (6) |
| ③ Цифровые кнопки | ①⑨ Кнопка CANCEL (13) |
| ④ Кнопка RETURN (11) | ②① Кнопка TITLE/GROUP (11, 20) |
| ⑤ Кнопка TOP MENU (11) | ②② Кнопка MENU (11) |
| ⑥ Кнопки выбора курсора (▲ Вверх, ▼ Вниз) | ②③ Кнопка ENTER |
| ⑦ Кнопки выбора курсора (◀ Влево, ▶ Вправо) | ②④ Кнопка ON SCREEN (8, 12, 17) |
| ⑧ Кнопка CHOICE (21) | ②⑤ Кнопка /NEXT (9, 10, 19) |
| ⑨ Кнопка /PREVIOUS (9, 10, 19) | ②⑥ Кнопка (8, 19) |
| ⑩ Кнопка /CLEAR (8, 13, 19) | ②⑦ Кнопка /SLOW+ (9) |
| ⑪ Кнопка /SELECT (7, 9, 19) | ②⑧ Кнопка REPEAT (14, 20) |
| ⑫ Кнопка /SLOW- (9) | ②⑨ Кнопка VFP (16) |
| ⑬ Кнопка (10) | ③① Кнопка ZOOM (16) |
| ⑭ Кнопка 3D PHONIC (17) | ③② Кнопка AUDIO (15) |
| ⑮ Кнопка ANGLE (15) | ③③ Кнопка DIMMER (7) |
| ⑯ Кнопка SUBTITLE (15) | |

Возможные неисправности

Питание

Нет питания.

- Не плотно вставлена вилка шнура питания. Плотно вставьте вилку.

Эксплуатация

На телевизионном экране отображено сообщение "REGION CODE ERROR!" (Неправильный региональный код).

- Региональный код загруженного диска не соответствует региональному коду данного аппарата. Проверьте региональный код диска, указанный на его футляре.

Аппарат не функционирует.

- Возможны проблемы с микрокомпьютером за счет освещения или статического электричества. Выключите питание и выньте шнур питания из аппарата, затем снова вставьте его.
- Внутри аппарата в результате резкого изменения температуры или влажности образовалась конденсация. Выключите питание и включите его снова только через несколько часов.
- В аппарат загружен поврежденный диск или диск, воспроизведение которого не поддерживается данным аппаратом. Проверьте диск и замените его (см. стр. 2).

В окне дисплея отображена индикация [LOCK], и держатель диска не открывается.

- Нажимая кнопку ▲, и одновременно удерживая нажатой кнопку ■ на аппарате в режиме ожидания, Вы активируете функцию блокировки держателя дисков. В этом состоянии держатель дисков нельзя ни открыть, ни закрыть. Для отмены этой функции, нажмите кнопку ▲ и одновременно удерживайте нажатой кнопку ■ на аппарате в режиме ожидания.

Изображение

Помехи на изображении.

- Аппарат подключен к видеомagneитофону напрямую и из-за этого автоматически включилась функция защиты от копирования. Подключите аппарат так, чтобы сигнал изображения поступал сразу на телевизор.

Цвет и яркость изображения искажены.

- Несколько устройств подключены с использованием нескольких разъемов: разъема SCART, разъема S-VIDEO и комбинированного разъема. Подключите к используемому разъему только один кабель.

Аудио сигнал

Уровень звучания при воспроизведении DVD VIDEO диска ниже, чем уровень звучания телепрограмм.

- Установите параметр [D.RANGE CONTROL] на значение [TV MODE] (см. стр. 23).

Искажен аудио аналоговый выходной сигнал.

- Установите параметр [OUTPUT LEVEL] на значение [LOW] (см. стр. 23).

Искаженное звучание при воспроизведении DTS-кодированного источника.

- Подключите к данному аппарату аудио оборудование со встроенным DTS декодером.
- Воспроизведите какой-либо другой источник, кроме DTS-кодированного.

MP3

Нет звука.

- MP3 диск записан в режиме пакетной записи (формат UDF). Такой диск нельзя воспроизводить.

Файлы (фрагменты) воспроизводятся не в том порядке, в котором они записаны.

- На данном аппарате файлы воспроизводятся в алфавитном порядке. Поэтому, порядок воспроизведения может отличаться.

Технические характеристики

Технические характеристики и внешний вид аппарата могут быть изменены без уведомления.

Общие

Читаемые диски	DVD VIDEO, DVD-R (видео формат), DVD-RW (видео формат), +RW (видео формат), SVCD, видео CD, аудио CD (CD-DA), формат MP3, CD-R/RW (CD-DA, SVCD, видео CD, формат MP3).
Видео формат	PAL

Другие

Требования к питанию	Переменное напряжение 230 В ~, 50 Гц
Потребляемая мощность	10 Вт (питание включено), 0,7 Вт (режим ожидания)
Вес	2,1 кг
Размеры (Ш x В x Д)	435 x 53 x 248,4 мм

Видео выходы

VIDEO OUT (штырьковое гнездо)	1,0 В (75 Ом)
S-VIDEO OUT (S гнездо)	Выходной сигнал яркости Y: 1,0 В (75 Ом) Выходной сигнал цветности C: 300 мВ (75 Ом)
Выходной сигнал RGB	700 Мв (75 Ом)
Горизонтальное разрешение	500 линий и более

Аудио выходы

ANALOG OUT (штырьковое гнездо)	2,0 Вмс (10 к Ом)
DIGITAL OUT (COAXIAL)	0,5 В (75 Ом)

Аудио характеристики

Диапазон частот	компакт-диск (частота дискретизации 44,1 кГц): от 2 Гц до 20 кГц DVD диск (частота дискретизации 48 кГц) от 2 Гц до 22 кГц (от 4 Гц до 20 кГц для сигналов DTS и Dolby Digital) DVD диск (частота дискретизации 96 кГц) от 2 Гц до 44 кГц
Динамический диапазон	16 бит: более 98 дБ 20 бит: более 100 дБ 24 бита: более 100 дБ
Коэффициент детонации	Ниже предела измерений (менее ±0,002%)
Общее гармоническое искажение	менее 0,006

- Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. "Dolby" и символ с двойным "D" - товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.
- Произведено под лицензией Digital Theater Systems, Inc. "DTS" и "DTS Digital Surround" являются торговыми марками Digital Theater Systems, Inc.

Приложение А: Список кодов стран для установки функции родительского контроля (для стр. 24)

AD	Андорра
AE	Объединенные Арабские Эмираты
AF	Афганистан
AG	Антигуа и Барбуда
AI	Ангуйла
AL	Албания
AM	Армения
AN	Голландские высоты
AO	Ангола
AQ	Антарктика
AR	Аргентина
AS	Американские Самоа
AT	Австрия
AU	Австралия
AW	Аруба
AZ	Азербайджан
BA	Босния и Герцеговина
BB	Барбадос
BD	Бангладеш
BE	Бельгия
BF	Буркина Фасо
BG	Болгария
BH	Бахрейн
BI	Бурунди
BJ	Бенин
BM	Бермуды
BN	Бруней Дассау
BO	Боливия
BR	Бразилия
BS	Багамы
BT	Бутан
BV	Остров Боувэ
BW	Ботсвана
BY	Белоруссия
BZ	Белиз
CA	Канада
CC	Кокосовые острова
CF	Центрально-Африканская республика
CG	Конго
CH	Швейцария
CI	Кот д'Ивуар
CK	Острова Кука
CL	Чили
CM	Камерун
CN	Китай
CO	Колумбия
CR	Коста-Рика
CU	Куба
CV	Кабе Вердэ
CX	Остров Рождества
CY	Кипр
CZ	Чешская Республика
DE	Германия
DJ	Джибути
DK	Дания
DM	Доминика
DO	Доминиканская Республика
DZ	Алжир
EC	Эквадор
EE	Эстония
EG	Египет
EH	Западная Сахара

ER	Эритрея
ES	Испания
ET	Эфиопия
FI	Финляндия
FJ	Фиджи
FK	Фолклендские Острова
FM	Микронезия (федеральный Штат)
FO	Фарерские Острова
FR	Франция
FX	Франция, Метрополия
GA	Габон
GB	Великобритания
GD	Гренада
GE	Грузия
GF	Французская Гвиана
GH	Гана
GI	Гибралтар
GL	Гренландия
GM	Гамбия
GN	Гвинея
GP	Гваделупа
GQ	Экваториальная Гвинея
GR	Греция
GS	Южная Джорджия и Южно-Сэндвичевые Острова
GT	Гватемала
GU	Гуам
GW	Гвинея-Биссау
GY	Гайана
HK	Гонконг
HM	Остров Херда и Острова Макдональда
HN	Гондурас
HR	Хорватия
HT	Гаити
HU	Венгрия
ID	Индонезия
IE	Ирландия
IL	Израиль
IN	Индия
IO	Британская Территория Индийского Океана
IQ	Ирак
IR	Иран (Исламская Республика)
IS	Исландия
IT	Италия
JM	Ямайка
JO	Иордания
JP	Япония
KE	Кения
KG	Киргизстан
KN	Камбоджия
KI	Кирибати
KM	Коморос
KN	Святой Китс и Нэвис
KP	Корея, Народно-Демократическая Республика
KR	Республика Кореи
KW	Кувейт
KY	Кайманские острова
KZ	Казахстан

LA	Лаосская Народно-Демократическая Республика
LB	Ливан
LC	Святая Лучия
LI	Лихтенштейн
LK	Шри-Ланка
LR	Либерия
LS	Лесото
LT	Литва
LU	Люксембург
LV	Латвия
LY	Ливийская Арабская Джамахерия
MA	Марокко
MC	Монако
MD	Республика Молдова
MG	Мадагаскар
MH	Маршалловы Острова
ML	Мали
MM	Мьянма
MN	Монголия
MO	Макао
MP	Северные Марианские Острова
MQ	Мартиника
MR	Мавритания
MS	Монсерат
MT	Мальта
MU	Маврикий
MV	Мальдивы
MW	Малави
MX	Мексика
MY	Малайзия
MZ	Мозамбик
NA	Намибия
NC	Новая Каледония
NE	Нигер
NF	Острова Норфолк
NG	Нигерия
NI	Никарагуа
NL	Нидерланды
NO	Норвегия
NP	Непал
NR	Науру
NU	Нию
NZ	Новая Зеландия
OM	Оман
PA	Панама
PE	Перу
PF	Французская Полинезия
PG	Папуа Новая Гвинея
PH	Филиппины
PK	Пакистан
PL	Польша
PM	Святой Пьер и Микелон
PN	Питкайрн
PR	Пуэрто-Рико
PT	Португалия
PW	Палау
PY	Парагвай
QA	Катар
RE	Реюнион
RO	Румыния
RU	Российская Федерация
RW	Руанда

SA	Саудовская Аравия
SB	Соломоновы Острова
SC	Сейшелы
SD	Судан
SE	Швеция
SG	Сингапур
SH	Святая Елена
SI	Словения
SJ	Свалборд и Жан Майен
SK	Словакия
SL	Сьерра Леоне
SM	Сан Марино
SN	Сенегал
SO	Сомали
SR	Суринам
ST	Сао Том и Принцип
SV	Сальвадор
SY	Сирийская Арабская Республика
SZ	Свазиленд
TC	Туркские и Кокосовые Острова
TD	Чад
TF	Французские Южные Территории
TG	Того
TH	Таиланд
TJ	Таджикистан
TK	Токелау
TM	Туркменистан
TN	Тунис
TO	Тонга
TP	Восточный Тимор
TR	Турция
TT	Тринидад и Тобаго
TV	Тувалу
TW	Тайвань
TZ	Объединенная Республика Танзания
UA	Украина
UG	Уганда
UM	Минорские близлежащие Острова Соединенных Штатов
US	США
UY	Уругвай
UZ	Узбекистан
VA	Государство Ватикан
VC	Святой Винсет и Гренадины
VE	Венесуэла
VG	Вирджинские Острова (Великобритания)
VI	Вирджинские Острова (США)
VN	Вьетнам
VU	Вануату
WF	Острова Уэльс и Футуна
WS	Самоа
YE	Йемен
YT	Майотт
YU	Югославия
ZA	Южная Африка
ZM	Замбия
ZR	Заир
ZW	Зимбабве

Приложение В: Таблица языков и их сокращений

(для стр. 15 и 22)

AA	Афар	FA	Персидский	KM	Камбоджийский	OM	(Афан) Оромо	SU	Сунданес
AB	Абхазский	FI	Финский	KN	Каннадский	OR	Орийя	SV	Шведский
AF	Африканский	FJ	Фиджи	KO	Корейский (KOR)	PA	Пенджабский	SW	Суахили
AM	Амехарик	FO	Фарерский	KS	Кашмири	PL	Польский	TA	Тамильский
AR	Арабский	FY	Фризия	KU	Курдский	PS	Пашто, Пушту	TE	Телугу
AS	Ассамес	GA	Ирландский	KY	Киргизский	PT	Португальский	TG	Таджикский
AY	Аймара	GD	Скотто-гальский	LA	Латинский	QU	Кечуа	TH	Тайский
AZ	Азербайджанский	GL	Галиссийский	LN	Лингалу	RM	Ретро-Романский	TI	Тигриния
BA	Башкирский	GN	Гуарани	LO	Лаосский	RN	Кирунди	TK	Туркменский
BE	Белорусский	GU	Гужурати	LT	Литовский	RO	Румынский	TL	Тагалог
BG	Болгарский	HA	Хауса	LV	Латвийский, литовский	RU	Русский	TN	Сествана
BH	Бухарский	HI	Хинди	MG	Малагский	RW	Кени-руандский	TO	Тонга
BI	Бислам	HR	Хорватский	MI	Маори	SA	Санскрит	TR	Турецкий
BN	Бенгали, Бангла	HU	Венгерский	MK	Македонский	SD	Синдхи	TS	Цонга
BO	Тибетский	HY	Армянский	ML	Малиалам	SG	Санго	TT	Татарский
BR	Бретонский	IA	Интерлингва	MN	Монгольский	SH	Сербохорватский	TW	Туи
CA	Каталонский	IE	Интерлингво	MO	Молдавский	SI	Сингалес	UK	Украинский
CO	Корсиканский	IK	Инупиак	MR	Марати	SK	Словакский	UR	Урду
CS	Чешский	IN	Индонезийский	MS	Малайский (MAY)	SL	Словенский	UZ	Узбекский
CY	Уэльский	IS	Исландский	MT	Мальтийский	SM	Самоа	VI	Вьетнамский
DA	Датский	IW	Иврит	MY	Бурмесский	SN	Шона	VO	Волапук
DZ	Бутанский	JI	Идиш	NA	Науру	SO	Сомали	WO	Волоф
EL	Греческий	JW	Яванский	NE	Непальский	SQ	Албанский	XH	Жоса
EO	Эсперанто	KA	Грузинский	NL	Датский	SR	Сербский	YO	Йоруба
ET	Эстонский	KK	Казахский	NO	Новержский	SS	Сисвати	ZU	Зулусский
EU	Баскский	KL	Гринландский	OC	Осетинский	ST	Сесото		

Приложение С: Таблица цифровых выходных сигналов

(для стр. 23)

Тип диска	Выходной цифровой аудио сигнал		
	PCM ONLY	DOLBY DIGITAL/PCM	STREAM/PCM
DVD диск с частотой дискретизации 48/44,1 кГц, число бит 16/20/24, линейный PCM	48/44,1 кГц, 16 бит, стерео линейный PCM		
DVD диск с частотой дискретизации 96 кГц, число бит 16/22/24, линейный PCM	48 кГц, 16 бит, стерео линейный PCM (уменьшение частоты дискретизации)		
DVD диск формата DTS	Нет выходного сигнала		Битовый поток DTS
DVD диск формата Dolby Digital	48 кГц, 16 бит, стерео линейный PCM	Битовый поток Dolby Digital	
DVD диск формата MPEG многоканальный	48 кГц, 16 бит, стерео линейный PCM		Битовый поток MPEG
SVCD/видео CD/аудио CD диск	44,1 кГц, 16 бит, стерео линейный PCM		
Аудио CD диск формата DTS	Нет выходного сигнала		Битовый поток DTS
CD-R/RW диск формата MP3	Линейный PCM		

Приложение D: Словарь

Аудио формат линейный PCM

Аббревиатура PCM расшифровывается как "импульсно-кодовая модуляция". Линейная модуляция - это обычный способ кодирования цифрового аудио сигнала без его сжатия, который используется для записи аудио фрагментов на DVD VIDEO, аудио CD диски и т.д.

Битовый поток

Цифровая форма многоканальных аудио данных (например, 5.1-канальных), в которой они представляются перед кодированием в разные каналы.

Динамический диапазон

Разница между самыми громкими и самыми тихими звуковыми сигналами.

Многоканальный формат MPEG

Аудио формат объемного звучания 5.1, который, кроме дополнительного канала 5.1, может иметь до 7.1 каналов звучания. Это позволяет добиться у себя дома качества звучания, аналогичного качеству звучания в кинотеатре.

Раздел/глава

Раздел - это самая маленькая единица DVD VIDEO диска, а глава - самая большая. Раздел входит в состав главы и аналогичен фрагменту видео CD или аудио CD диска.

Система NTSC (Национальный комитет по телевизионным стандартам)

Система воспроизводства черно-белого и цветного изображения, используемая в США, Канаде, Мексике и Японии.

Система PAL (Построчное изменение фазы)

Система воспроизводства цветного изображения, используемая в Западной Европе.

Уменьшение числа каналов

Уменьшение числа каналов при воспроизведении многоканальных сигналов до двух стерео каналов с помощью DVD проигрывателя. Сигналы смешиваются и выводятся через аналоговые разъемы AUDIO OUT.

Формат телевизионного экрана

Формат (отношение), определяющий форму прямоугольного изображения ТВ экрана, и представляющий собой отношение ширины изображения к его высоте. Формат экрана обычного телевизора равен 4:3.

Формат Dolby Digital (AC3)

Шестиканальная система состоит из левого, центрального, правого, левого тылового, правого тылового и LFE (низкочастотного канала для сабвуфера) каналов. Вся обработка ведется цифровым образом. Не все диски формата Dolby Digital содержат шесть (5.1) каналов информации.

Формат Dolby Surround/Dolby Pro Logic

В формате Dolby Surround четыре канала фронтального и тылового аудио сигналов записываются в два канала, так, чтобы декодер смог восстановить звучание оригинальных четырех каналов при воспроизведении диска. Так как аудио сигнал записывается в двух каналах, он может воспроизводиться и звучать естественно при воспроизведении диска на двухканальной стерео системе. Формат Dolby Pro Logic позволяет придать звучанию объем и насыщенность (за счет усиления звучания одних каналов и уменьшения звучания других, не записанных, каналов), а также позволяет добавить звучание центрального динамика для воспроизведения диалогов. В результате достигается очень хорошее разделение каналов.

Формат DTS

Формат кодирования цифрового сигнала Digital Surround, состоящий из шести (5.1) каналов, аналогичен формату

Dolby Digital. Для воспроизведения дисков такого формата необходимо использовать декодер, встроенный в проигрыватель, или во внешний ресивер. Аббревиатура DTS расшифровывается как Digital Theater Systems. Не все диски формата DTS содержат шесть (5.1) каналов информации.

Фрагмент

Самая маленькая единица SVCD, видео CD и аудио CD дисков.

MP3

MP3 - это формат сжатия аудио данных, аббревиатура которого расшифровывается как MPEG-1 Audio Layer 3. Используя формат MP3, можно уменьшить объем данных в 1:10 раз.

MPEG

Семейство стандартов для сжатия аудио/видео информации. Стандарты MPEG включают в себя стандарты MPEG-1, MPEG-2 и MPEG-4. Запись видео CD и MP3 дисков ведется в стандарте MPEG-1, а запись DVD диска - в стандарте MPEG2. MPEG - аббревиатура группы Moving Picture Expert Group.

PBC

PBC "управляемое воспроизведение" функция управления диском, используемая в видео CD (VCD) дисках. С помощью данной функции можно управлять дисками посредством записанных на них меню.

RGB

Сокращенное название цветов - красный, зеленый, синий. Разные оттенки телевизионного изображения получаются за счет смешивания этих трех цветов.

S-video

Видео сигнал, качество изображения при использовании которого лучше, чем при использовании обычного композитного сигнала. Используется при записи кассет Super VHS, DVD дисков, в последних моделях ТВ мониторов и т.д.

